

# OLYMPUS<sup>®</sup>

---

COLOR VIDEO MONITOR

**OEV143**

**OEV203**

**INSTRUCTIONS FOR USE** Page 2 \_\_\_\_\_ **EN**

**Mode d'emploi** Page 23 \_\_\_\_\_ **F**

**Instrucciones de uso** Página 45 \_\_\_\_\_ **ES**

# WARNING

Please read and follow the warnings, cautions and notes carefully. Ignoring these may result in injury to you or damage to the product. This instruction manual describes warnings, cautions and notes as well as how to use the product safely. **Please read the manual carefully** and keep it in an easily accessible location.

## Owner's Record

The model and serial numbers are located at the rear. Record these numbers in the spaces provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Olympus representative or the nearest Olympus service center regarding this product.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

Dangerously high voltages are present inside the unit. Do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

In the event of a malfunction or when maintenance is necessary, consult an authorized Olympus dealer.

This unit contains substances which can pollute the environment if disposed carelessly. Please contact our nearest representative office or your local environmental office in case of disposal of this unit.

## Power Switch

The power switch is a functional switch only. To isolate the set from the mains supply remove the mains plug from the wall socket.

## FOR CUSTOMERS IN THE UNITED KINGDOM WARNING

### THIS APPARATUS MUST BE EARTHED

#### IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

GREEN-AND-YELLOW	— EARTH
BLUE	— NEUTRAL
BROWN	— LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug **PROCEED AS FOLLOWS:**

The wire coloured **GREEN AND YELLOW** must be connected to the terminal on the plug marked with the letter **E** or by the safety earth symbol  $\perp$  or coloured **GREEN** or **GREEN-AND-YELLOW**.

The wire coloured **BROWN** must be connected to the terminal marked with the letter **L** or coloured **RED**.

The wire coloured **BLUE** must be connected to the terminal marked with the letter **N** or coloured **BLACK**.

Ensure that your equipment is connected correctly — If you are in any doubt consult a qualified electrician.

## FOR THE CUSTOMERS IN THE USA

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

## ATTENTION – When the product is installed in a rack:

### a) Elevated operating ambient temperature

If installed in a closed or multi-unit rack assembly, the operating ambient temperature of the rack environment may be greater than room ambient.

Therefore, consideration should be given to installing the equipment in an environment compatible with the manufacturer's maximum rated ambient temperature of 0 to +40° (Tmra).

### b) Reduced air flow

Installation of the equipment in a rack should be such that the amount of air flow required for safe operation of the equipment is not compromised.

### c) Mechanical loading

Mounting of the equipment in the rack should be such that a hazardous condition is not achieved due to uneven mechanical loading.

### d) Circuit overloading

Consideration should be given to the connection of the equipment to the supply circuit and the effect that overloading of circuits might have on overcurrent protection and supply wiring.

Appropriate consideration of equipment nameplate ratings should be used when addressing this concern.

### e) Reliable earthing

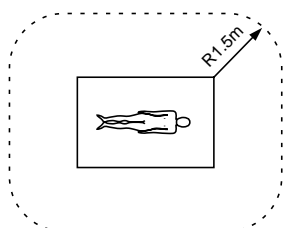
Reliable earthing of rack-mounted equipment should be maintained. Particular attention should be given to supply connections other than direct connections to the branch circuit (e.g., use of power strips).

Be sure to connect the AC power cord to a grounded outlet.

## Important safeguards/notices for use in the medical environments

1. All the equipments connected to this unit shall be certified according to Standard IEC601-1, IEC950, IEC65 or other IEC/ISO Standards applicable to the equipments.
2. When this unit is used together with other equipment in the patient area\*, the equipment shall be either powered by an isolation transformer or connected via an additional protective earth terminal to system ground unless it is certified according to Standard IEC601-1 and IEC601-1-1.

\* Patient Area



3. The leakage current could increase when connected to other equipment.
4. The operator should take precautions to avoid touching the rear panel input and output circuitry and the patient at the same time.
5. Model OEV143/OEV203 is a video monitor intended for use in a medical environment to display video pictures from EVIS video system center or other video system.

## Symbols on the unit

Symbol	Location	This symbol indicates
	Front panel	Main power switch. Press to turn the monitor on or off.
	Rear panel	The equipotential terminal which brings the various parts of a system to the same potential.
	Rear panel	Functional earth terminal
	Rear panel	Alternating current
	Rear panel	Attention, consult ACCOMPANYING DOCUMENTS

### Warning on power connection

Use a proper power cord for your local power supply.

	United State	Canada	Continental Europe	Japan
Plug type	HOSPITAL GRADE*		LP-34A or LP-34	VM1050
Female end	Min.Type SJT		LS-60	VM1010
Cord type	Min.18 AWG		H05VV-F	PVCTF
Minimum cord set rating	10A/125V	10A/125V	10A/250V	12A/125V
Safety approval	UL Listed	CSA	VDE	DENAN-HO

\*Note: Grounding reliability can only be achieved when the equipment is connected to an equivalent receptacle marked 'Hospital Only' or 'Hospital Grade'.

# Table of contents

Precautions .....	4
Features .....	5
Location and Function of Parts and Controls .....	6
Front Panel .....	6
Rear Panel .....	8
Connection .....	10
Connection to EVIS Video System .....	10
Connection to OES Video System .....	11
Using On-Screen Menus .....	12
Power Sources .....	16
Attaching the Side Covers .....	17
Attaching the Control Panel Cover .....	17
System Chart .....	18
EVIS Video System .....	18
OES Video System .....	19
Specifications .....	20

# Precautions

## On safety

- Operate the unit on 100 – 240 V AC only.
- The nameplate indicating operating voltage, power consumption, etc. is located on the rear.
- Should any solid object or liquid fall into the cabinet, unplug the unit and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Unplug the unit from the wall outlet if it is not to be used for several days or more.
- To disconnect the AC power cord, pull it out by grasping the plug. Never pull the cord itself.
- The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

## On installation

- Allow adequate air circulation to prevent internal heat build-up.  
Do not place the unit on surfaces (rugs, blankets, etc.) or near materials (curtains, draperies) that may block the ventilation holes.
- Do not install the unit in a location near heat sources such as radiators or air ducts, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration or shock.

## On cleaning

If any dirt or dust has accumulated on the unit, wipe it away gently with soft, lint free cloth or gauze. If it persists, lightly moisten the cloth or gauze with disinfectant ethanol and wipe again.

## On repacking

Do not throw away the carton and packing materials. They make an ideal container which to transport the unit.

If you have any questions about this unit, contact your Olympus representative or the nearest Olympus service center.

# Features

## Picture

### Trinitron<sup>1)</sup> picture tube

Trinitron tube provides a high resolution picture. Horizontal resolution is more than 600 TV lines at the center of the picture.

### Comb filter

When NTSC video signals are received, a comb filter activates to increase the resolution, resulting in fine picture detail without color spill or color noise.

### Beam current feedback circuit

The built-in beam current feedback circuit assures stable white balance.

## Inputs

### Two color systems available

The monitor can display PAL, and NTSC signals. The appropriate color system is selected automatically.

### Analog RGB/component input connectors

Analog RGB or component (Y, R-Y and B-Y) signals from video equipment can be input through these connectors. Press the RGB/COMPONENT A/B select button on the front panel and select RGB or component signals from the on-screen menu.

### Y/C input connector (S input connector)

The video signal, split into the chrominance signal (C) and the luminance signal (Y), can be input through this connector, eliminating the interference between the two signals, which tends to occur in a composite video signal, assuring video quality.

### External sync input connectors

When the external RGB or component signal is input and sync signal is set to external in the on-screen menu, the monitor can be operated on the sync signal supplied from the video system center.

### Automatic termination

#### (only terminals with the mark)

The BNC input connectors on the rear panel are terminated at 75 ohms inside, when no cable is connected to the loop-through output connectors. When a cable is connected to an output connector, the 75-ohm termination is automatically released.

## Functions

### On-screen menus

You can set color temperature, CHROMA SET UP, and other settings by using the on-screen menus.

### Overscan mode

The display size is enlarged by approximately 20% and the center part of the screen is easier to watch.

### Underscan mode

The signal normally scanned outside of the screen can be monitored in the underscan mode.

### Note

When the monitor is in the underscan mode, the dark RGB scanning lines may appear on the top edge of the screen. These are caused by an internal test signal, rather than the input signal.

### Split function

The display splits into two parts (upper and lower). The upper part of the screen monitors the signal fed through the RGB/COMPONENT A input connectors and lower part of the screen monitors the signal fed through the RGB/COMPONENT B input connectors. You can compare the two screens.

### Auto/manual degaussing

Degaussing of the screen can be performed automatically when the power is turned on, or manually by pressing the DEGAUSS button.

### Five menu languages

You can select the language used for on-screen menus from the five languages.

### Side cover(s) and control panel cover

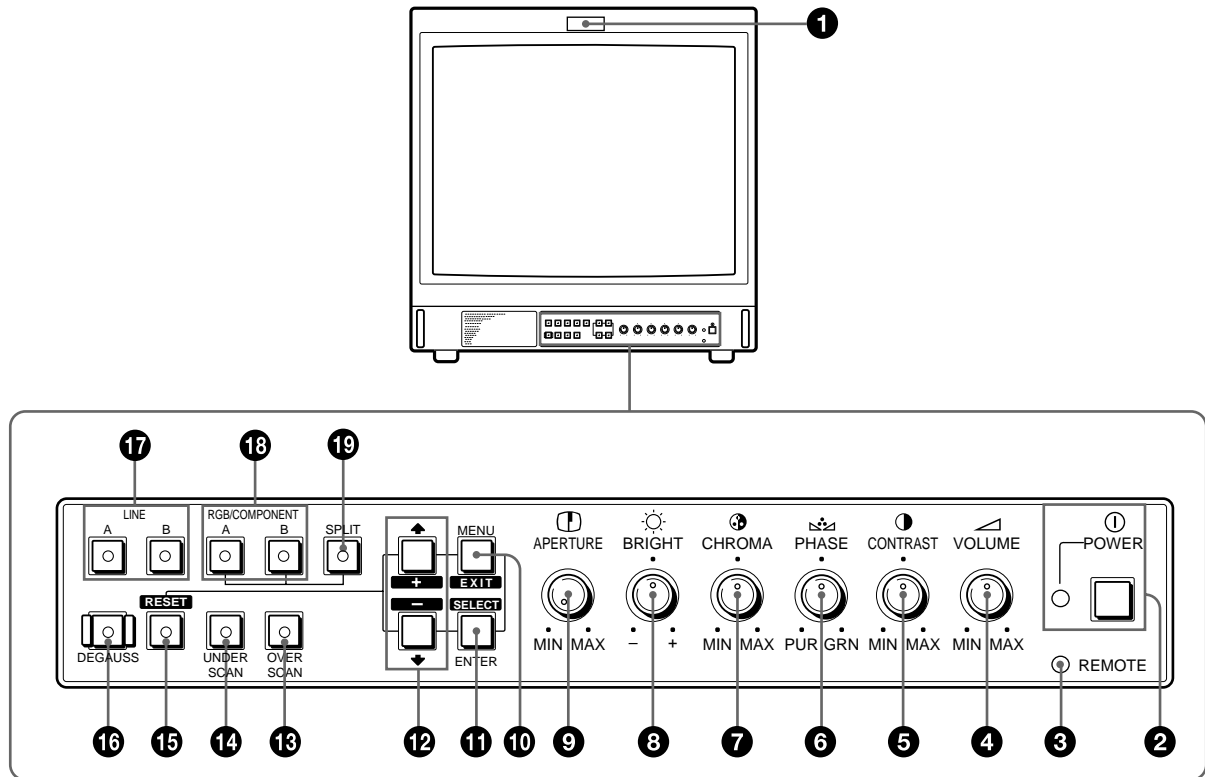
The side covers that protect the ventilation holes from splashes (of medicines, etc.) as much as possible and a control panel cover that protects the control buttons on the front panel from undesired touching are supplied.

---

1) Trinitron is a registered trademark of Sony Corporation.

# Location and Function of Parts and Controls

## Front Panel



### 1 Tally indicator

This indicator lights up. The tally control connection is needed.

For the pin assignment, see "Specifications" on page 22.

### 2 ① POWER switch and indicator

Depress to turn the monitor on. The indicator will light up in green. To turn the power off, press this again.

### 3 REMOTE indicator

This indicator lights up in the conditions below:

- When PRESET is set to ON or PRESET ADJUST in the menu.
- When REMOTE (RS-232C) is set to REMOTE ONLY or REMOTE & LOCAL in the menu, or
- When REMOTE ON is set via the REMOTE 1 terminal.

### 4 $\triangle$ VOLUME control

Turn this control clockwise or counterclockwise to obtain the desired volume.

### 5 ① CONTRAST control

Turn clockwise to make the contrast stronger and counterclockwise to make it weaker.

### 6 $\text{☼}$ PHASE control

This control is effective only for the NTSC color system. Turn clockwise to make the skin tones greenish and counterclockwise to make them purplish.

### 7 $\text{⊕}$ CHROMA (chrominance) control

Turn clockwise to make the color intensity stronger and counterclockwise to make it weaker.

### 8 $\text{☼}$ BRIGHT (brightness) control

Turn clockwise for more brightness and counterclockwise for less.

### 9 $\text{Ⓛ}$ APERTURE control

Turn clockwise for more sharpness and counterclockwise for less.

When the control is set to MIN, the picture becomes flat without need for corrections.

#### Note

The APERTURE, CHROMA, PHASE control settings have no effect on the pictures of RGB signals. The PHASE control setting has no effect on the pictures of PAL signals and component signals.

### 10 MENU (EXIT) button

Press to make the menu appear.

Press to return to the previous screen in the menu.

### 11 ENTER (SELECT) button

Press to decide a selected item in the menu.



**12 ↑ (+)/ ↓ (-) buttons**

Press to move the cursor (▶) or adjust selected value in the menus.

**13 OVERSCAN button**

Press (light on) for overscanning. The display size is extended by approximately 20% so that the center of screen is easier to watch. By pressing the button again, the display returns to the normal size (light off).

**14 UNDERSCAN button**

Press (light on) for underscanning. The display size is reduced by approximately 5% so that four corners of the raster are visible. By pressing the button again, the display returns to the normal size (light off).

**15 RESET button**

During menu adjustments, press to reset the setting in the menu.

**16 DEGAUSS button**

Press this button momentarily. The screen will be demagnetized.  
Wait for 10 minutes or more before activating this button again.

**Note**

The picture rolls vertically while the screen is being demagnetized.

**17 LINE A/B select buttons**

Press to select a signal (light on).

A: Press to monitor the signal fed through the LINE A input connectors.

B: Press to monitor the signal fed through the LINE B input connectors.

**18 RGB/COMPONENT A/B select buttons**

Press to select a signal (light on).

A: Press to monitor the signal fed through the RGB/COMPONENT A input connectors.

B: Press to monitor the signal fed through the RGB/COMPONENT B input connectors.

**19 SPLIT button**

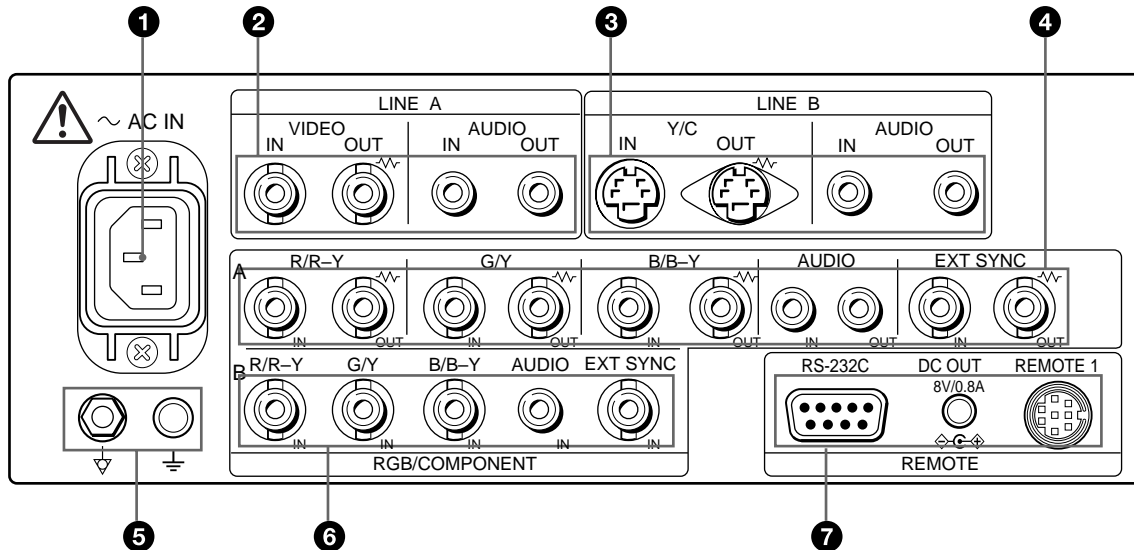
When you select RGB signals fed through the RGB/COMPONENT A and RGB/COMPONENT B input connectors, press this button (light on) to split the display into two parts (upper and lower), and monitor the both RGB signals simultaneously.

**Note**

Make sure the signals fed through the RGB/COMPONENT A and RGB/COMPONENT B input connectors are synchronized.

# Location and Function of Parts and Controls

## Rear Panel



### Note

Before connecting the video equipment, see “**Important safeguards/notices for use in the medical environments**” on page 3.

(The  $\sim$  mark indicates automatic termination.)

### 1 AC IN socket

Connect the supplied AC power cord to this socket. “ $\sim$ ” means Alternating Current.

### 2 LINE A connectors

Line input connectors for the composite video and audio signals and their loop-through output connectors. To monitor the input signal fed through these connectors, press LINE A select button (light on) on the front panel.

#### VIDEO IN (BNC)

Connect to the video output connector of a video equipment, such as a VTR or the video system center.

#### VIDEO OUT (BNC)

Loop-through output of the VIDEO IN connector. Connect to the video input connector for a VTR or another monitor.

When the cable is connected to this connector, the 75-ohms termination of the input is automatically released, and the signal input to the VIDEO IN connector is output from this connector.

#### AUDIO IN (phono jack)

Connect to the audio output connector of a VTR or to a microphone through a suitable microphone amplifier. For a loop-through connection, connect to the audio output connector of another monitor.

#### AUDIO OUT (phono jack)

Loop-through output of the AUDIO IN connector. Connect to the audio input connector of a VTR or another monitor.

### 3 LINE B connectors

Separated Y/C input connectors, audio input connectors, and corresponding loop-through output connectors.

To monitor the input signal fed through these connectors, press LINE B select button (light on) on the front panel.

#### Y/C IN (4-pin mini DIN)

Connect to the Y/C separate output connector of a VTR, video camera or other video equipment.

#### Y/C OUT (4-pin mini DIN)

Loop-through output of the Y/C IN connector. Connect to the Y/C separate input connector of a VTR or another monitor.

When the cable is connected to this connector, the 75-ohms termination of the input is automatically released, and the signal input to the Y/C IN connector is output from this connector.

#### AUDIO IN (phono jack)

Connect to the audio output connector of a VTR or to a microphone through a suitable microphone amplifier.

#### AUDIO OUT (phono jack)

Loop-through output of the AUDIO IN connector. Connect to the audio input connector of a VTR or another monitor.



#### 4 RGB/COMPONENT A connectors

RGB signal or component signal input connectors and their loop-through output connectors.

To monitor the input signal fed through these connectors, press the RGB/COMPONENT A select button (light on) on the front panel.

Then select one out of four items in the RGB A SYSTEM menu to set the RGB or COMP (component) signal and the INT SYNC (internal sync) or EXT SYNC (external sync) signal.

*For the operation through the menus, see pages 12 to 15.*

#### R/R-Y IN, G/Y IN, B/B-Y IN (BNC)

When “RGB-INT SYNC” or “COMP-INT SYNC” is selected in the RGB A SYSTEM menu, the monitor operates on the sync signal from the G/Y channel.

##### To monitor the RGB signal

Connect to the analog RGB signal output connectors of the video system center.

##### To monitor the component signal

Connect to the R-Y/Y/B-Y component signal output connectors.

#### R/R-Y OUT, G/Y OUT, B/B-Y OUT (BNC)

Loop-through outputs of the R/R-Y IN, G/Y IN, B/B-Y IN connectors.

When the cables are connected to these connectors, the 75-ohms termination of the inputs is automatically released, and the signal inputs to the R/R-Y IN, G/Y IN, B/B-Y IN connectors are output from these connectors.

##### To output the analog RGB signal

Connect to the analog RGB signal input connectors of a video printer or another monitor.

##### To output the component signal

Connect to the R-Y/Y/B-Y component signal input connectors.

#### AUDIO IN (phono jack)

Connect to the audio output connector of video equipment when the analog RGB or component signal is input.

#### AUDIO OUT (phono jack)

Loop-through outputs of the AUDIO IN connector.

#### EXT SYNC (external sync) IN (BNC)

When this monitor operates on an external sync signal, connect the signal from a video system center to this connector.

To use the sync signal fed through this connector, select “RGB-EXT SYNC” or “COMP-EXT SYNC” in the RGB A SYSTEM menu.

#### EXT SYNC (external sync) OUT (BNC)

Loop-through output of the EXT SYNC IN connector. Connect to the external sync input connector of video equipment to be synchronized with this monitor.

When the cable is connected to this connector, the 75-ohms termination of the input is released, and the signal input to the EXT SYNC IN connector is output from this connector.

#### 5 Ground (⏏/⏚) terminal

Connect a GND cable.

#### 6 RGB/COMPONENT B connectors

RGB signal or component signal input connectors.

To monitor the input signal fed through these connectors, press the RGB/COMPONENT B select button (light on) on the front panel.

Then select one out of four items in the RGB B SYSTEM menu to set the RGB or COMP (component) signal and the INT SYNC (internal sync) or EXT SYNC (external sync) signal.

*For the operation through the menus, see pages 12 to 15.*

#### R/R-Y IN, G/Y IN, B/B-Y IN (BNC)

When “RGB-INT SYNC” or “COMP-INT SYNC” is selected in the RGB B SYSTEM menu, the monitor operates on the sync signal from the G/Y channel.

##### To monitor the RGB signal

Connect to the analog RGB signal output connectors of the video system center.

##### To monitor the component signal

Connect to the R-Y/Y/B-Y component signal output connectors.

#### AUDIO IN (phono jack)

Connect to the audio output connector of video equipment when the analog RGB or component signal is input.

#### EXT SYNC (external sync) IN (BNC)

When this monitor operates on an external sync signal, connect the signal from a video system center to this connector.

To use the sync signal fed through this connector, select “RGB -EXT SYNC” or “COMP-EXT SYNC” in the RGB B SYSTEM menu.

#### 7 REMOTE connectors

##### RS-232C (D-sub 9-pin)

Connect to the RS-232C control connector of other equipment. You can operate the monitor with the control command from the equipment.

##### REMOTE 1 (8-pin mini DIN)

Connects to the MONITOR REMOTE connector of the video system center.

*For the pin assignments of these connectors, see “Specifications” on page 22.*

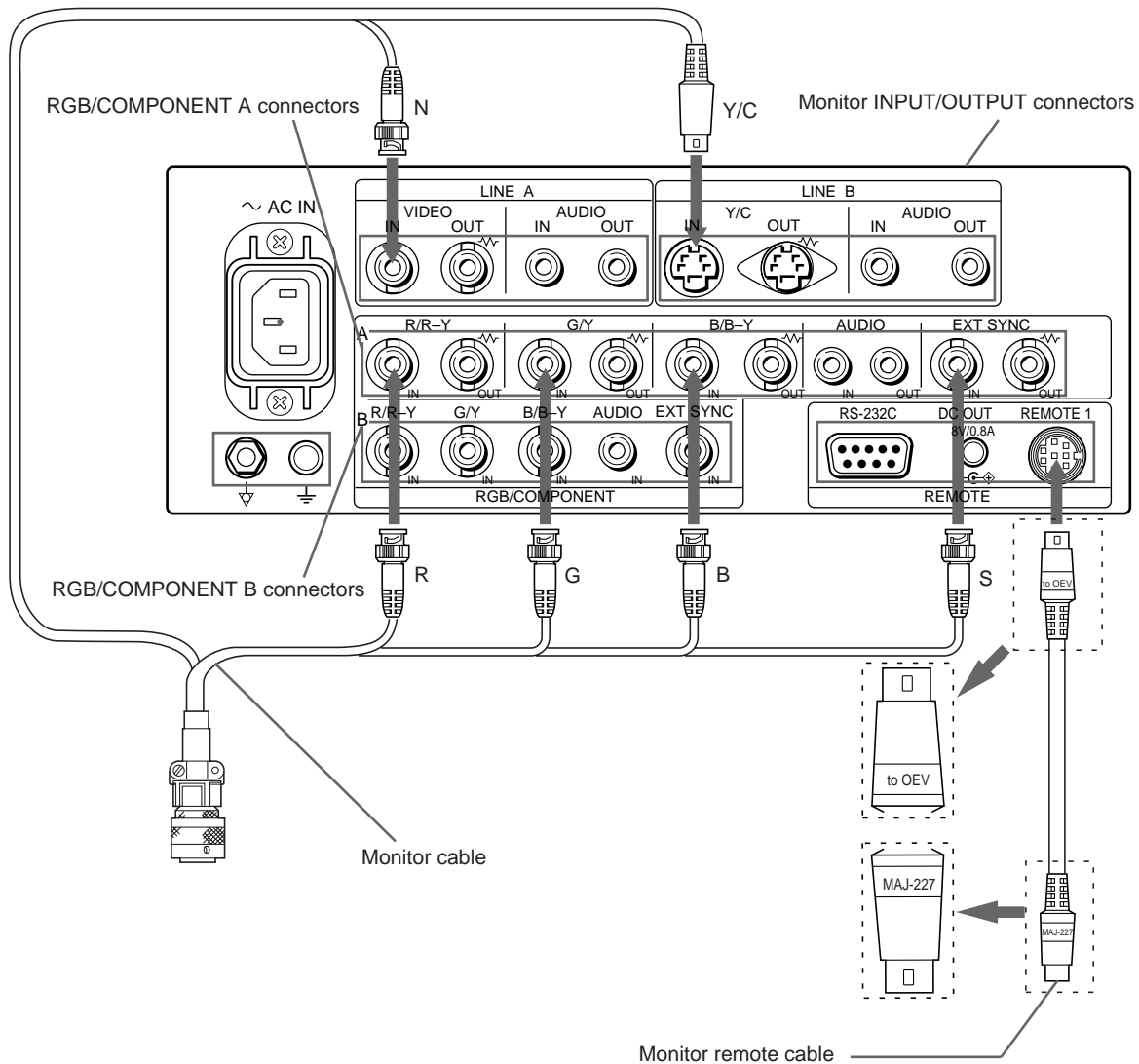
##### DC OUT 8V/0.8A connector

You can use this connector as a power source for the other equipment.

DC 8V/0.8A is output.

# Connection

## Connection to EVIS Video System

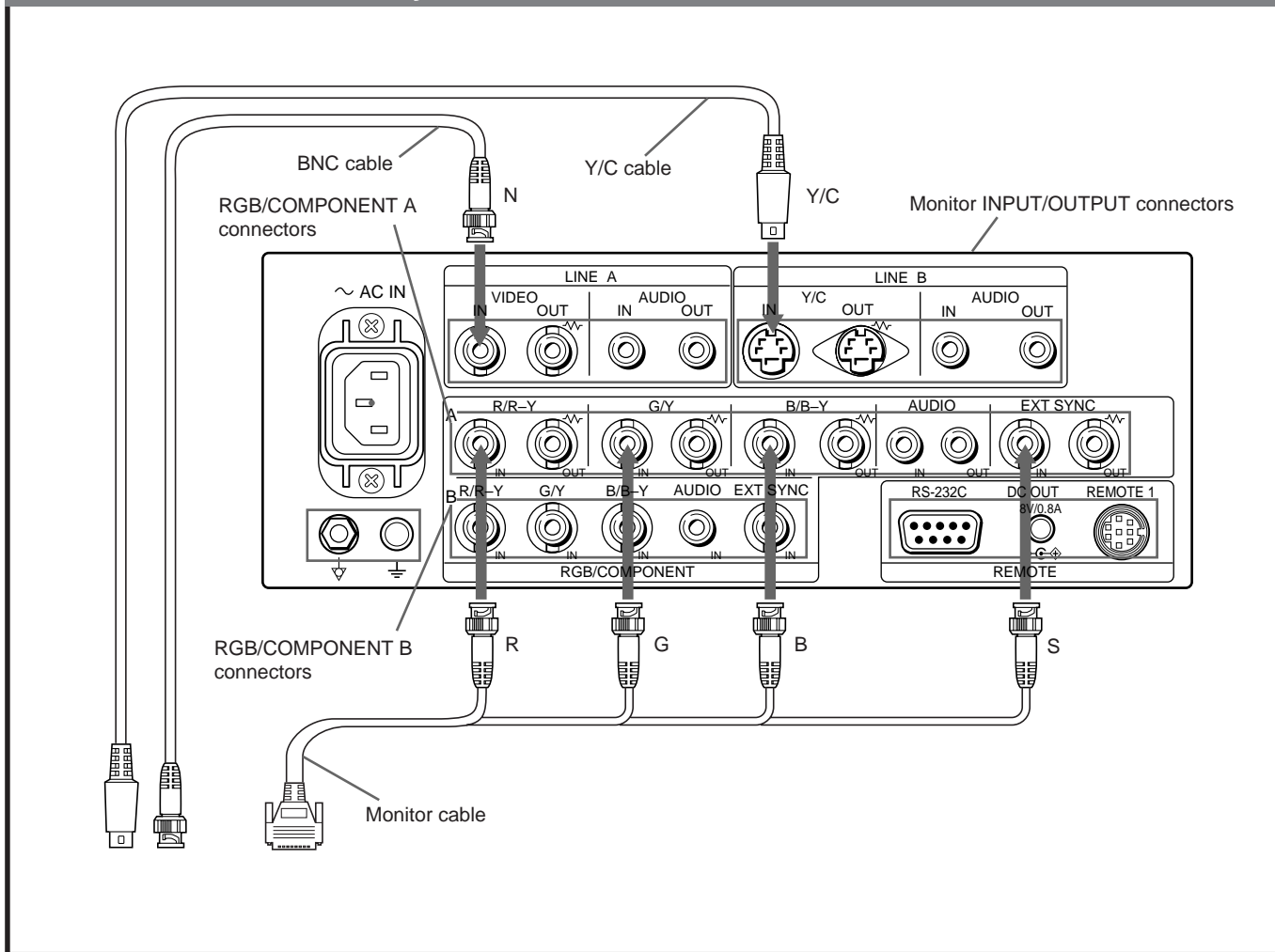


- 1** Connect the monitor cable to the MONITOR connector of the video system center.
- 2** Connect the end of the monitor remote cable (MAJ-227) labeled “MAJ-227” to the MONITOR REMOTE connector of the video system center as shown in the figure.
- 3** Connect the monitor cable to this unit as shown in the figure.
- 4** Connect the end of the monitor remote cable labeled “to OEV” to the REMOTE 1 connector of this monitor.

### Notes

- Connect the R/G/B/S connectors to the RGB/COMPONENT A connectors of this monitor. If they are connected to the RGB/COMPONENT B connectors, the Monitor Remote Control will not function.
- When the monitor remote cable is connected to the EVIS video system center and you press the SELECT switch on the front panel, some front panel switches (RESET, UNDER SCAN, OVERSCAN and SPLIT) will not function.

## Connection to OES Video System



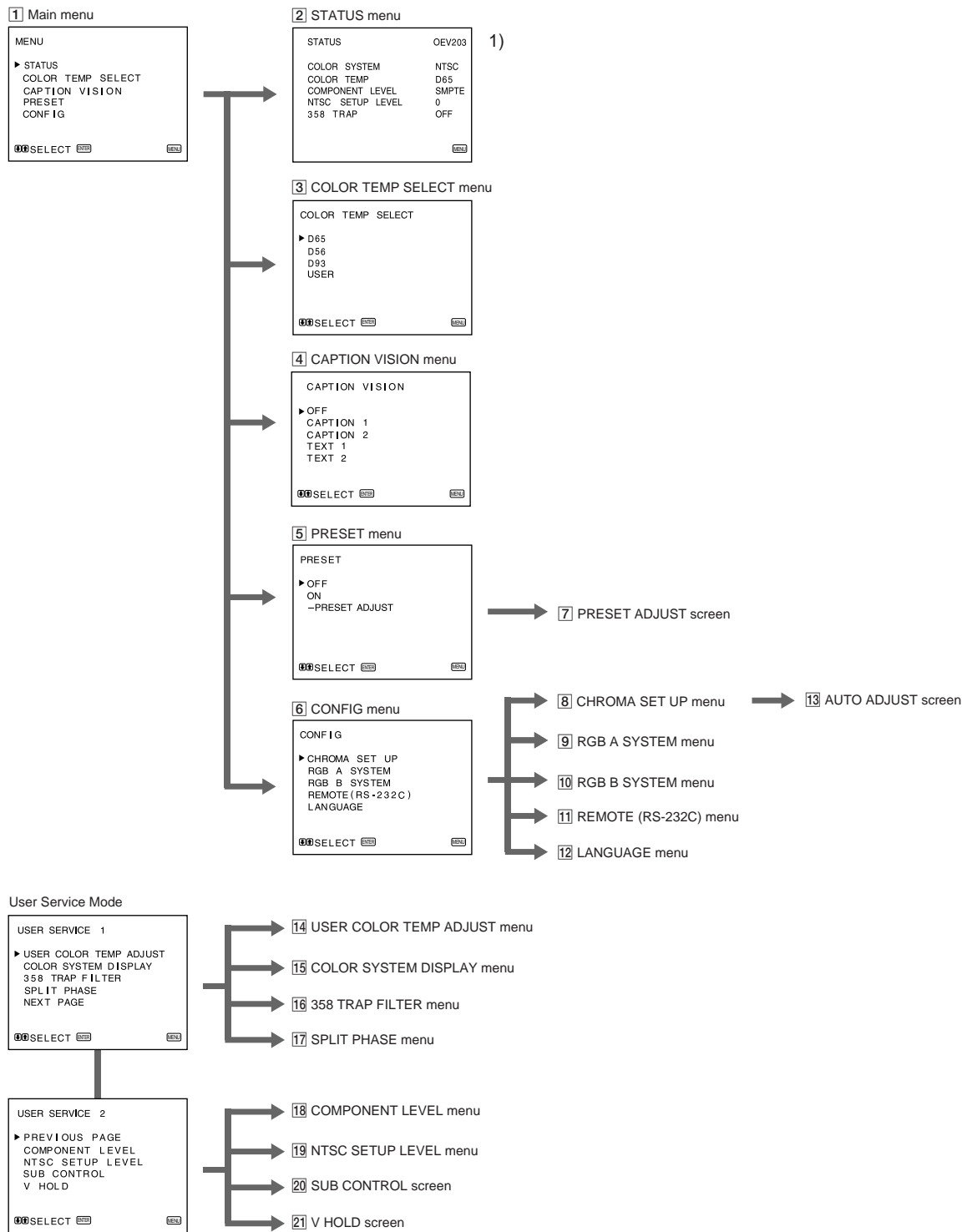
- 1** Connect any cable of the monitor cable, Y/C cable, or BNC cable to the video output connector of the Camera Control Unit.
- 2** Connect cables to this unit as shown in the figure.

# Using On-Screen Menus

## Menu Configuration

The flow chart shows the different levels of on-screen menus that you can use to make various adjustments and settings.

For details of each menu, see pages 13 to 15.

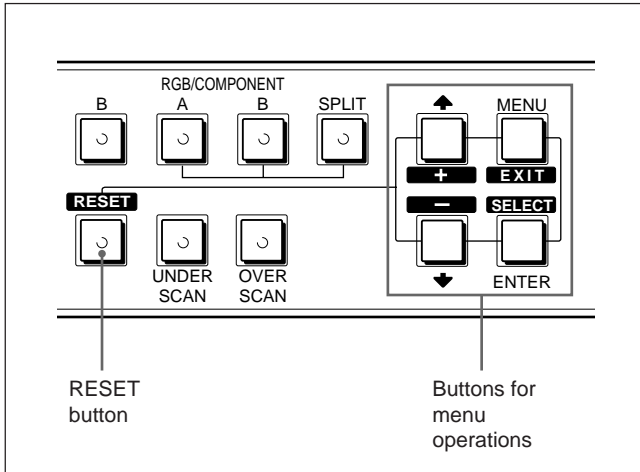


1) The model name (OEV143 or OEV203) is displayed.

## Operating through Menus

There are five buttons for menu operations on the front panel of the monitor. To display the main menu, first press MENU (EXIT). The buttons you can use appear at the bottom of the menu screen.

### Functions of the buttons



Button	To select menu item	To adjust selected menu item
MENU EXIT	return to the previous menu.	return to the previous menu.
ENTER SELECT	decide a selected item.	select an item.
↑ +	move the cursor (▶) upwards.	increase selected value.
↓ -	move the cursor (▶) downwards.	decrease selected value.
RESET		reset current adjustment value to the factory setting.

(The above items in white type correspond to the marks in the menu.)

## The Contents of Menu Items

The following sentences show the details of each menu items.

[ ] indicates the factory setting position.

### 1 Main menu

Select an item and press the ENTER (SELECT) button to go to the following menu.

### 2 STATUS menu

Shows the current settings.

### 3 COLOR TEMP SELECT menu

Select the color temperature from among D65(6500K+8MPCD), D56(5600K+8MPCD), D93(9300K+8MPCD) and USER. USER is set to D65(6500K+8MPCD) in the factory setting. You can adjust or change the color temperature in USER mode (a measuring instrument is needed).

[D65(6500K+8MPCD)]

#### Note

The color temperature of the USER mode can be adjusted in the range from 3200K to 10000K.

You can adjust the color temperature of the USER mode in the USER COLOR TEMP ADJUST menu (14) of the user service mode.

For the details, see *USER COLOR TEMP ADJUST menu (14)* on page 14.

### 4 CAPTION VISION menu

The monitor can display the signal with Caption Vision. To display it, select the caption type in this menu.

[OFF]

### 5 PRESET menu

You can preset each control to a desired level and set it. If you set PRESET to ON, the REMOTE indicator lights up and the controls on the front panel do not work. The monitor operates with the internal memory settings. For adjustment, select the PRESET ADJUST screen.

[OFF]

### 6 CONFIG menu

Select an item for adjustment of the monitor.

### 7 PRESET ADJUST screen

Adjust CONTRAST, BRIGHT, CHROMA, PHASE, VOLUME, APERTURE in the PRESET menu.

### 8 CHROMA SET UP menu

Set to ON to adjust the internal decoder for CHROMA and PHASE (NTSC signal only) after AUTO ADJUST screen (13).

[OFF]

# Using On-Screen Menus

## 9 RGB A SYSTEM menu

To monitor the signal fed through the RGB/COMPONENT A connectors, set the RGB or COMP (component) signal and the INT SYNC (internal sync) or EXT SYNC (external sync) signal in this menu. [RGB-EXT SYNC]

## 10 RGB B SYSTEM menu

To monitor the signal fed through the RGB/COMPONENT B connectors, set the RGB or COMP (component) signal and the INT SYNC (internal sync) or EXT SYNC (external sync) signal in this menu. [RGB-EXT SYNC]

## 11 REMOTE (RS-232C) menu

Select one out of following three modes.

### REMOTE OFF:

You can adjust settings and controls by the buttons and controls on the front panel.

The RS-232C connector does not function.

### REMOTE ONLY:

You can adjust settings and controls through the RS-232C connector.

Buttons and controls on the front panel, except the menu operation ones, do not function.

### REMOTE & LOCAL:

You can adjust settings and controls both through the RS-232C connector and the front panel buttons.

Controls on the front panel do not function. [REMOTE OFF]

## 12 LANGUAGE menu

You can select the language used for on-screen menus from the following five languages (English, German, French, Italian, Spanish). [ENGLISH]

## 13 AUTO ADJUST screen

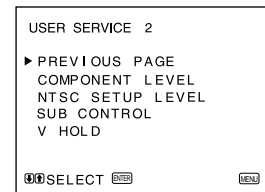
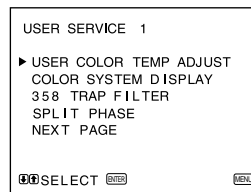
Select the color bar signal (full, SMPTE, EIA) and press the ENTER (SELECT) button to start automatic adjustment for CHROMA and PHASE. For these adjustments to be valid, you must select ON in CHROMA SET UP menu (8).

## User Service Mode

The user service mode is useful when adjusting the settings and controls except for the above.

To enter the user service mode, press the MENU (EXIT) button when the main menu is not displayed and hold it until the following USER SERVICE 1 appears.

To move to the second page of the mode, select "NEXT PAGE" and to return to the first page, select "PREVIOUS PAGE".



## 14 USER COLOR TEMP ADJUST menu

The value of adjustment in this menu works only when "USER" is selected in the COLOR TEMP SELECT menu (3).

### ADJUST GAIN:

Adjusts the color balance (gain) of the USER mode.

### ADJUST BIAS:

Adjusts the color balance (bias) of the USER mode.

### COLOR TEMP RANGE:

When you adjust the color temperature in the USER mode, select a color temperature range before adjusting ADJUST GAIN and ADJUST BIAS. If the adjusted color temperature is between 3200K and 5000K, select "3200K-5000K." If the adjusted color temperature is between 5000K and 10000K, select "5000K-10000K." [5000K-10000K]

### USER COPY:

Selects the color temperature of the USER mode from among D65(6500K+8MPCD), D56(5600K+8MPCD) and D93(9300K+8MPCD).

## 15 COLOR SYSTEM DISPLAY menu

Select the color system display mode. In AUTO, the kind of color system being used appears on the screen each time you change the signal input. [AUTO]

## 16 358 TRAP FILTER menu

Color spill or color noise may be eliminated if you select ON (NTSC signal only). Normally set it to OFF. [OFF]

**17 SPLIT PHASE menu**

When the SPLIT function is activated, if the lower side picture (the signal fed through the RGB/COMPONENT B input connectors) has some discrepancy of location with the upper side picture, adjust the SPLIT PHASE menu.

Each time you press the **↑(+)** button, the lower side picture moves left. [MIN]

**Note**

When the adjustment is made in the menu, the skew error will occur on the top of the lower side picture.

**18 COMPONENT LEVEL menu**

Select the component level from among three modes.

N10/SMPTE: for 100/0/100/0 signal

BETA 7.5: for 100/7.5/75/7.5 signal

BETA 0: for 100/0/75/0 signal [BETA 0]

**19 NTSC SETUP LEVEL menu**

Select the NTSC setup level from two modes. The 7.5 setup level is mainly used in north America. The 0 setup level is mainly used in Japan. [0]

**20 SUB CONTROL screen**

You can finely adjust the controls on the front panel. CONTRAST, PHASE, CHROMA and BRIGHT controls have clicks at the center of their adjustment range. You can adjust the setting of the click position with this feature.

[BRIGHT=+20]  
[CONTRAST=+40]  
[Others: 0]

**21 V HOLD screen**

Adjust the vertical hold if the picture rolls vertically.

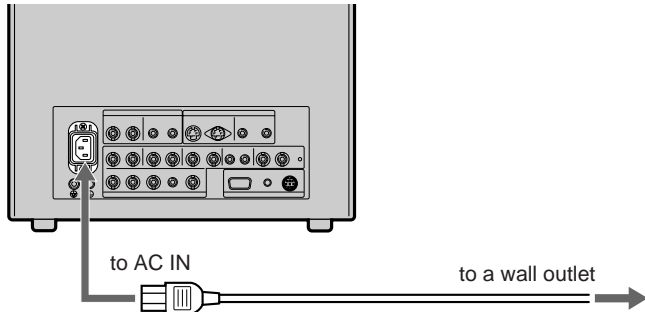
**Note**

If the rolling of the picture prevents you from watching the screen, select an input that has nothing connected.

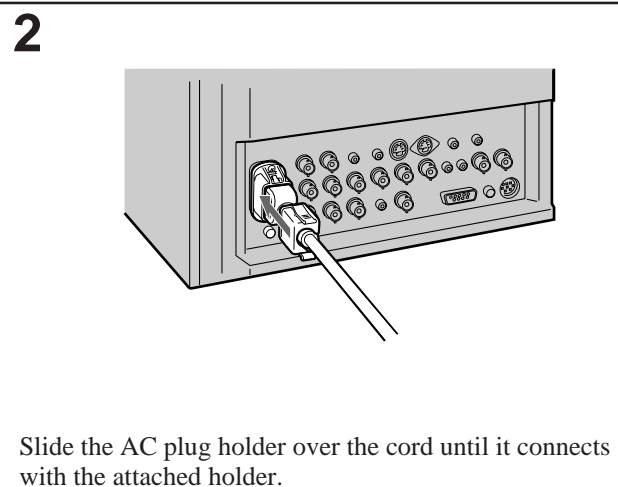
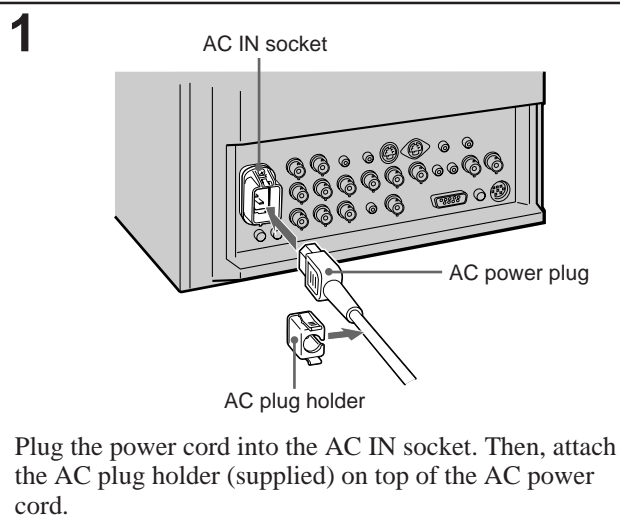
# Power Sources

## House Current

Connect the supplied AC power cord to the AC IN socket on the rear panel and to a wall outlet.



### To connect an AC power cord securely with the AC plug holder



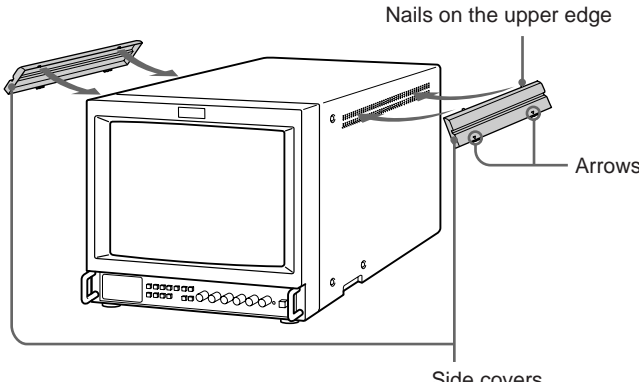
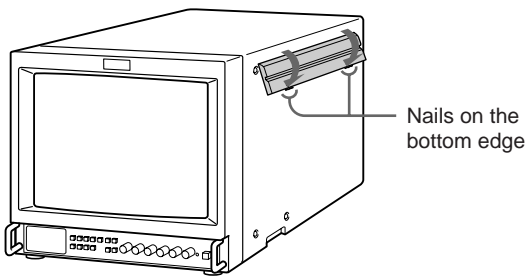
### To remove the AC power cord

Pull out AC plug holder by squeezing the up and down sides.



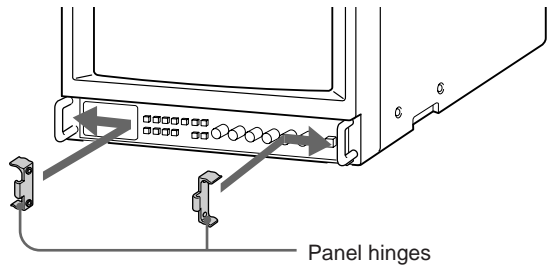
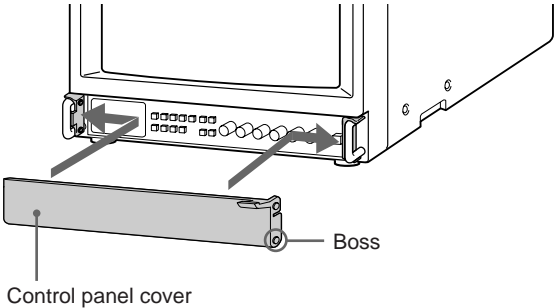
# Attaching the Side Covers

In order to protect the ventilation holes from medicines, etc., attach the side covers (supplied) as shown below.

<p><b>1</b></p>  <p>Nails on the upper edge</p> <p>Arrows</p> <p>Side covers</p> <p>Making sure the arrows on the side cover are facing down, hook the nails on the upper edge into the ventilation holes.</p> <p><b>Note</b> Attach the side covers to all their ventilation holes.</p>	<p><b>2</b></p>  <p>Nails on the bottom edge</p> <p>Push up the nails on the bottom edge and fit the cover into the lowest ventilation holes. Attach the both covers to the left and right sides.</p>
---	---

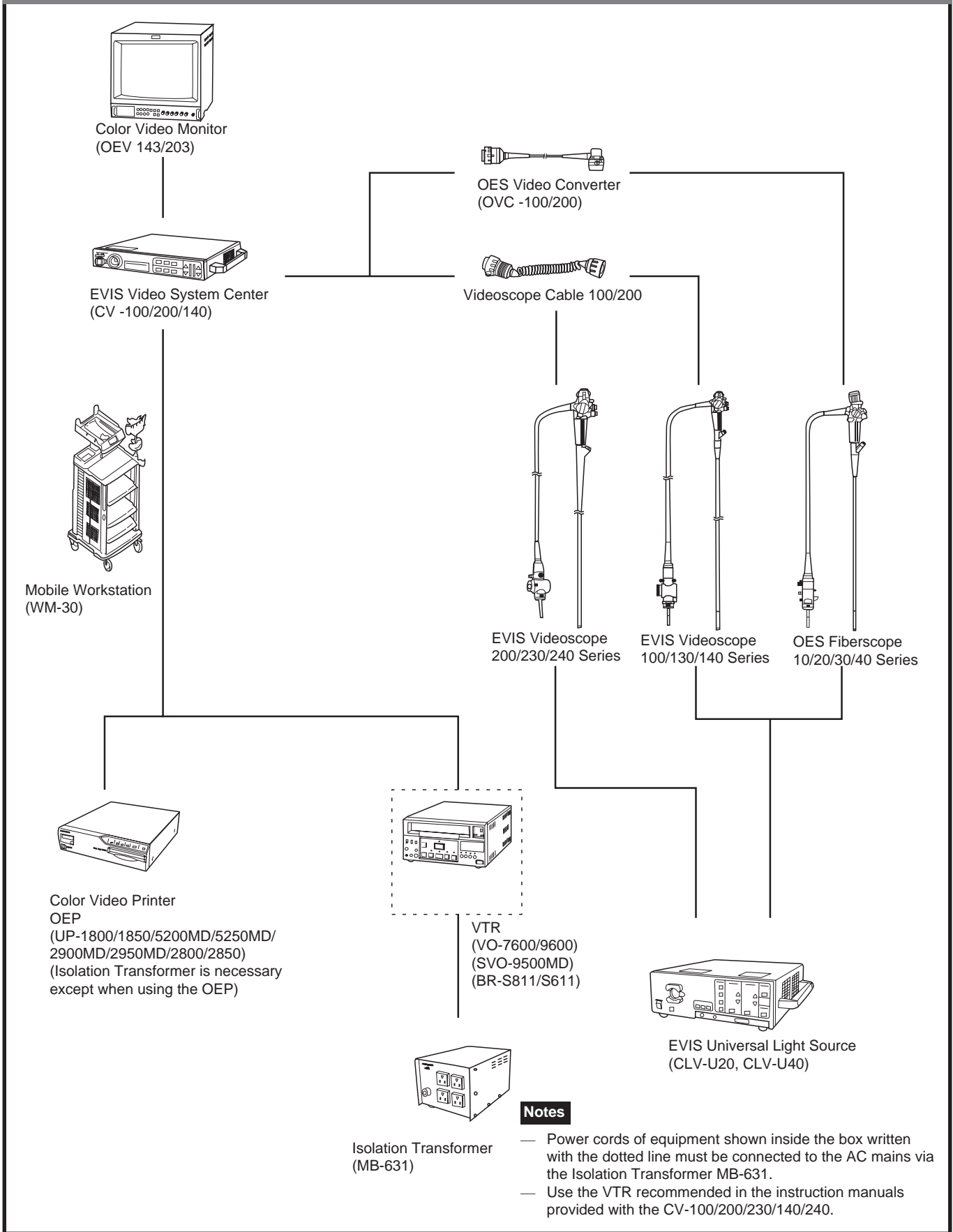
# Attaching the Control Panel Cover

In order to protect the control buttons on the front panel from undesired touching, attach the supplied control panel cover.

<p><b>1</b></p>  <p>Panel hinges</p> <p>Attach the panel hinges to the left and right grips from the inner side.</p>	<p><b>2</b></p>  <p>Control panel cover</p> <p>Boss</p> <p>Fit the bosses on the both sides of the control panel cover into the lower holes of the panel hinges with bending the control panel cover a little.</p>
---	--

# System Chart

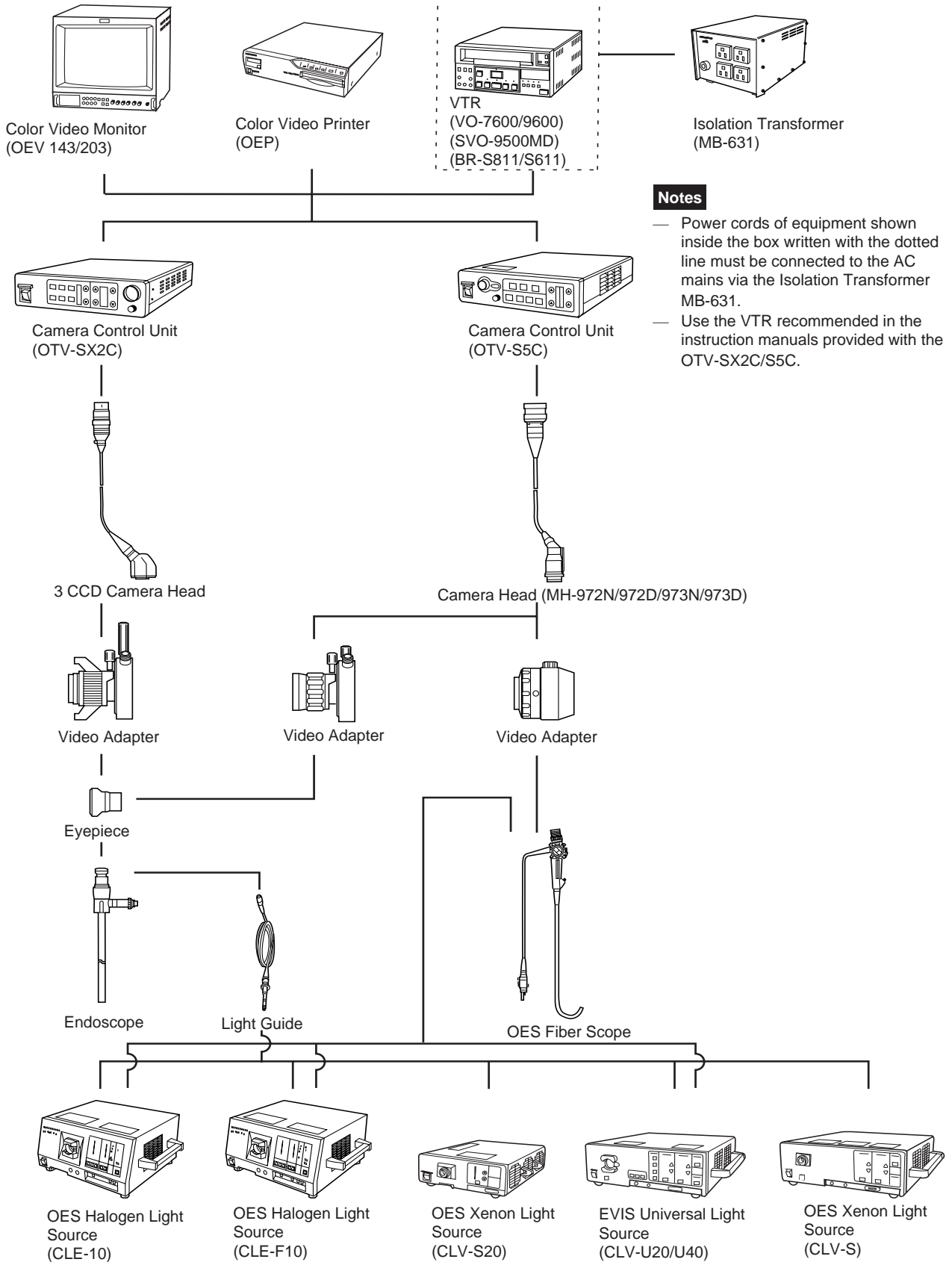
## EVIS Video System



**Notes**

- Power cords of equipment shown inside the box written with the dotted line must be connected to the AC mains via the Isolation Transformer MB-631.
- Use the VTR recommended in the instruction manuals provided with the CV-100/200/230/140/240.

# OES Video System



## Notes

- Power cords of equipment shown inside the box written with the dotted line must be connected to the AC mains via the Isolation Transformer MB-631.
- Use the VTR recommended in the instruction manuals provided with the OTV-SX2C/S5C.

# Specifications

## Video signal

Color system	NTSC, PAL
Resolution	600 TV lines
Aperture correction	0 dB to +6 dB
Frequency response	
LINE	10 MHz $\pm$ 3 dB (Y signal)
RGB	10 MHz $\pm$ 3 dB
Synchronization	AFC time constant 1.0 msec.

## Picture performance

### For OEV143:

Normal scan	7 % over scan of CRT effective screen area
Under scan	5 % underscan of CRT effective screen area
Over scan	20 % over scan of CRT effective screen area
H. linearity	Less than 4.0 % (typical)
V. linearity	Less than 4.0 % (typical)
Convergence	
Central area:	Less than 0.4 mm (typical)
Peripheral area:	Less than 0.5 mm (typical)
Raster size stability	H: 1.0%, V: 1.5%
High voltage regulation	3.5 %
Color temperature	D65(6500K+8MPCD)/ D56(5600K+8MPCD)/ D93(9300K+8MPCD), selectable USER (3,200K–10,000K, factory setting is D65(6500K+8MPCD))

### For OEV203:

Normal scan	7 % over scan of CRT effective screen area
Under scan	5 % underscan of CRT effective screen area
Over scan	20 % over scan of CRT effective screen area
H. linearity	Less than 5.0 % (typical)
V. linearity	Less than 5.0 % (typical)
Convergence	
Central area:	Less than 0.6 mm (typical)
Peripheral area:	Less than 1.0 mm (typical)
Raster size stability	H: 1.0%, V: 1.5%
High voltage regulation	4.0 %
Color temperature	D65(6500K+8MPCD)/ D56(5600K+8MPCD)/ D93(9300K+8MPCD), selectable USER (3,200K–10,000K, factory setting is D65(6500K+8MPCD))

## Inputs

LINE A	
VIDEO IN	BNC connector, 1Vp-p $\pm$ 6 dB, sync negative
AUDIO IN	Phono jack ( $\times$ 1), $-5$ dBu <sup>a</sup> , more than 47 kilo-ohms
LINE B	
Y/C IN	4-pin mini-DIN ( $\times$ 1) <i>See the pin assignment on page 22.</i>
AUDIO IN	Phono jack ( $\times$ 1), $-5$ dBu <sup>a</sup> , more than 47 kilo-ohms
RGB/COMPONENT A/B	
R/R-Y,G/Y,B/B-Y IN:	BNC connector ( $\times$ 3) R, G, B channels: 0.7 Vp-p, $\pm$ 6 dB Sync on green: 0.3 Vp-p, negative R-Y, B-Y channels: 0.7 Vp-p, $\pm$ 6 dB Y channel: 0.7 Vp-p, $\pm$ 6 dB (Standard color bar signal of 75% chrominance)
AUDIO IN	Phono jack ( $\times$ 1), $-5$ dBu <sup>a</sup> , more than 47 kilo-ohms
EXT SYNC IN	BNC connector ( $\times$ 1) 4 Vp-p, $\pm$ 6 dB, sync negative
REMOTE	D SUB 9 PIN ( $\times$ 1), 8 PIN MIN DIN ( $\times$ 1) <i>See the pin assignment on page 22.</i>

a) 0 dBu = 0.775 Vr.m.s.

## Outputs

LINE A	
VIDEO OUT	BNC connector ( $\times$ 1) loop-through, Automatic 75 ohms termination
AUDIO OUT	Phono jack loop-through
LINE B	
Y/C OUT	4-pin mini-DIN ( $\times$ 1) loop-through, Automatic 75 ohms termination
AUDIO OUT	Phono jack ( $\times$ 1) loop-through
RGB/COMPONENT A	
R/R-Y,G/Y,B/B-Y OUT:	BNC connector ( $\times$ 3) loop-through Automatic 75 ohms termination
AUDIO OUT	Phono jack ( $\times$ 1) loop-through
EXT SYNC OUT	BNC connector ( $\times$ 1) Automatic 75 ohms termination
DC OUT	8 V/0.8A
Speaker output	Output level: 0.8 W



---

**General**

## Classification of equipment

- Evaluated to EN60601-1, EN60601-1-2, UL2601-1 (First Edition), CSA601.1
- Type of protection against electric shock  
Class I equipment
- Degree of protection against harmful ingress of water  
Ordinary equipment
- Degree of safety of application in the presence of a flammable anaesthetic mixture  
Not protected equipment
- Mode of operation  
Continuous operation
- Information concerning type and frequency of technical maintenance  
Not need maintenance equipment
- Main power switch  
Functional switch

CRT P-22 phosphor

## Operating conditions

0 to +40°C (32 to 104°F) Temperature  
 700 to 1,060 hPa Pressure  
 30 to 85% (no condensation) Humidity

## Transport and Storage conditions

-20 to +60°C (-4 to 140°F) Temperature  
 700 to 1,060 hPa Pressure  
 0 to 90% Humidity

## Accessories supplied

- AC power cord (1)
  - AC plug holder (1)
  - Side Cover (2)
  - Control panel cover (1)
  - Panel hinge (2)
  - Instructions for Use (1)
- 

**For OEV143:**

Power requirements 1.2 ~ 0.5A

100 to 240 V AC, 50/60Hz <sup>1)</sup>

Dimensions (w/h/d) Approx. 346 × 340 × 431 mm

(13<sup>5</sup>/<sub>8</sub> × 13<sup>1</sup>/<sub>2</sub> × 17 inches)

not incl. projecting parts and controls

Mass

Approx. 17kg (37 lb 8 oz)

**For OEV203:**

Power requirements 1.5 ~ 0.6A

100 to 240 V AC, 50/60Hz <sup>1)</sup>

Dimensions (w/h/d) Approx. 450 × 458 × 503 mm

(17<sup>3</sup>/<sub>4</sub> × 18<sup>1</sup>/<sub>8</sub> × 19<sup>7</sup>/<sub>8</sub> inches)

not incl. projecting parts and controls

Mass

Approx. 30.0 kg (66 lb 2 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

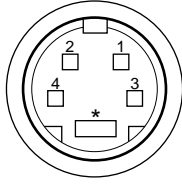
---

1) Use a proper power cord for your local power supply. (See page 3.)

# Specifications

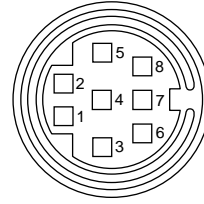
## Pin assignment

Y/C IN connector (4-pin mini-DIN)



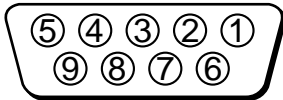
Pin No.	Signal	Description
1	Y-input	1 Vp-p, sync negative, 75 ohms
2	CHROMA subcarrier-input	300m Vp-p (PAL)/286m Vp-p (NTSC), burst Delay time between Y and C: within $0 \pm 100$ nsec., 75 ohms
3	GND for Y-input	GND
4	GND for CHROMA-input	GND

REMOTE 1 (8-pin mini DIN)



Pin No.	Signal
1	REMOTE ON/OFF
2	LINE A
3	GND
4	LINE B
5	TALLY
6	OVER SCAN
7	RGB A
8	RGB B

RS-232C (D-sub 9-pin)



Pin No.	Signal
1	—
2	RX
3	TX
4	—
5	GND
6	—
7	RTS
8	CTS
9	—

Lisez attentivement les avertissements, mises en garde et remarques et veillez à vous y conformer. La négligence de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages à cet appareil. Le mode d'emploi fournit une description des avertissements, des mises en garde et des remarques ainsi que de la façon d'utiliser cet appareil en toute sécurité. **Veillez lire attentivement ce mode d'emploi** et conservez-le à un endroit aisément accessible.

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Des courants de hautes tensions dangereuses sont présents à l'intérieur de cet appareil. Ne pas ouvrir le coffret. Se reporter à un personnel qualifié uniquement.

Dans le cas d'une défaillance ou de nécessité d'entretien, consulter un revendeur Olympus autorisé.

Cet appareil contient des substances susceptibles de causer une pollution de l'environnement si elles sont éliminées de façon non conforme. Consultez votre bureau local de préservation de l'environnement pour savoir comment vous débarrasser de cet appareil.

#### Contacteur d'alimentation

Le contacteur d'alimentation est un contacteur fonctionnel uniquement.

Pour isoler le système de l'alimentation secteur, retirez la fiche d'alimentation de la prise murale.

#### MENTION IMPORTANTE POUR LES CLIENTS DU ROYAUME-UNI

#### AVERTISSEMENT CET APPAREIL DOIT ETRE MIS A LA TERRE

##### IMPORTANT

Les fils du cordon d'alimentation secteur portent des couleurs selon le code suivant:

Vert et jaune	—Terre
Bleu	—Neutre
Marron	—Alimenté

Etant donné que les couleurs des fils du cordon d'alimentation secteur de cet appareil peuvent ne pas correspondre aux marques colorées identifiant les bornes de votre fiche, veuillez procéder comme suit:

Le fil vert et jaune doit être raccordé à la borne identifiée par la lettre E ou le symbole de terre  $\perp$ , ou colorée en vert ou vert et jaune.

Le fil bleu doit être raccordé à la borne noire ou portant la lettre N.

Le fil marron doit être raccordé à la borne rouge ou portant la lettre L.

#### ATTENTION – Si l'appareil est installé sur une étagère :

##### a) Température ambiante de service élevée

S'il est installé sur une étagère fermée ou comportant plusieurs appareils, il se peut que la température de service soit plus élevée que la température ambiante du local.

L'appareil doit être installé dans un environnement compatible avec la plage de température ambiante de service spécifiée par le fabricant de  $-0^{\circ}\text{C}$  à  $+40^{\circ}\text{C}$  (Tmra).

##### b) Réduction de la circulation de l'air

L'installation de l'appareil sur une étagère doit permettre la circulation d'air requise pour ne pas compromettre la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

##### c) Charge mécanique

L'installation de cet appareil sur une étagère doit prévenir toute situation à risque résultant d'une charge mécanique mal répartie.

##### d) Surcharge de circuit

Veillez tout particulièrement au raccordement de l'appareil au circuit d'alimentation et aux effets qu'une surcharge des circuits pourrait exercer sur la protection de surtension et le câblage d'alimentation.

A cet égard, tenez compte des capacités nominales indiquées sur la plaquette signalétique.

##### e) Mise à la terre de protection

Veillez à assurer une mise à la terre de protection correcte de cet appareil s'il est installé sur une étagère. Accordez une attention plus particulière aux connexions d'alimentation autres que les connexions directes au circuit de dérivation (par ex., bandes d'alimentation).

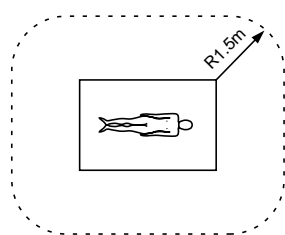
Raccordez le cordon d'alimentation à une prise murale mise à la terre.

# AVERTISSEMENT

## Précautions/instructions importantes pour une utilisation dans des environnements médicaux

1. Tous les équipements raccordés à cet appareil doivent être agréés conformément aux normes IEC601-1, IEC950, IEC65 ou aux autres normes IEC/ISO applicables à ces équipements.
2. Si cet appareil est utilisé conjointement avec d'autres appareils à proximité du patient\*, l'équipement doit être alimenté par un transformateur d'isolement ou raccordé via une borne de mise à la terre supplémentaire pour relier le système à la masse jusqu'à ce qu'il soit agréé conformément aux normes IEC601-1 et IEC601-1-1.

\* Proximité du patient



3. Le courant de fuite peut augmenter si raccordé à d'autres équipements.
4. L'opérateur doit prendre toutes les précautions requises pour ne pas toucher en même temps le patient et les circuits d'entrée et de sortie du panneau arrière.
5. Le modèle OEV143/OEV203 est un moniteur vidéo destiné à une utilisation dans un environnement médical pour la visualisation d'images vidéo transmises par une centrale vidéo EVIS ou tout autre système vidéo.

## Symboles sur l'appareil

Symbole	Emplacement	Ce symbole indique
	Panneau frontal	Interrupteur d'alimentation. Appuyez sur ce bouton pour mettre le moniteur sous ou hors tension.
	Panneau arrière	La borne équipotentielle qui ramène les différentes parties d'un système à la même tension.
	Panneau arrière	Borne de mise à la terre fonctionnelle
	Panneau arrière	Courant alternatif
	Panneau arrière	Attention, consultez les documents d'accompagnement

## Avertissement sur le raccordement de l'alimentation

Utilisez un cordon d'alimentation approprié à la tension secteur locale.

	Etats-Unis	Canada	Europe continental	Japon
Type de fiche	TYPE HOSPITAL*		LP-34A ou LP-34	VM1050
Extrémité femelle	Min. type SJT		LS-60	VM1010
Type de cordon	Min. 18 AWG		H05VV-F	PVCTF
Intensité nominale minimum du cordon	10A/125V	10A/125V	10A/250V	12A/125V
Agréation de sécurité	Homologué UL	CSA	VDE	DENAN-HO

\* Remarque : la mise à la terre correcte dépend du branchement de l'appareil dans une prise équivalente réservée à l'usage hospitalier (Hospital Only) ou dsigne "Qualit Hôpital" (Hospital Grade).



# Table des matières

Précautions .....	25
Caractéristiques .....	26
Emplacement et fonction des composants et des commandes .....	27
Panneau avant .....	27
Panneau arrière .....	29
Raccordement .....	31
Raccordement au système vidéo EVIS .....	31
Raccordement au système vidéo OES .....	32
Utilisation des menus affichés à l'écran .....	33
Modes d'alimentation .....	37
Installation des couvercles latéraux .....	38
Installation du couvercle du panneau de commande .....	38
Organigramme système .....	39
Système vidéo EVIS .....	39
Système vidéo OES .....	40
Spécifications .....	41

# Précautions

## Sécurité

- Faites uniquement fonctionner l'appareil sur secteur de 100 – 240 volts (CA).
- La plaquette signalétique indiquant la tension, la consommation, etc., est située à l'arrière de l'appareil.
- Si un liquide ou un solide venait à s'introduire à l'intérieur du châssis, débranchez le cordon d'alimentation et faites-le vérifier par un technicien compétent avant de le remettre en service.
- Débranchez l'appareil au niveau de la prise secteur si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant plusieurs jours ou davantage.
- Pour débrancher le cordon d'alimentation, saisissez-le par la fiche et ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.
- La prise secteur doit être installée à proximité de l'appareil et être aisément accessible.

## Installation

- Veillez à assurer une circulation d'air suffisante pour éviter toute surchauffe à l'intérieur de l'appareil. Ne placez pas l'appareil sur des surfaces textiles (tapis, couvertures, etc.) ni à proximité de rideaux ou de draperies susceptibles d'obstruer les orifices de ventilation.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur comme un radiateur ou une bouche d'air chaud, ni dans un endroit exposé au rayonnement solaire direct, à des poussières excessives, à des vibrations ou à des chocs mécaniques.

## Entretien

Si des souillures ou de la poussière se sont accumulées sur l'appareil, éliminez-les à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux ou de gaze. Si des traces persistent, humidifiez légèrement le chiffon ou la gaze d'alcool désinfectant et frottez à nouveau.

## Remballage

Conservez le carton d'emballage et les matériaux de conditionnement, car ils constituent une protection idéale en vue du transport de l'appareil.

Pour toute question au sujet de cet appareil, consultez votre revendeur Olympus ou un centre de service après-vente Olympus.

# Caractéristiques

## Image

### Tube image Trinitron<sup>1)</sup>

Le tube image Trinitron assure une image à haute résolution. La résolution horizontale est de plus de 600 lignes TV au centre de l'image.

### Filtre en peigne

Lorsque des signaux vidéo NTSC sont reçus, le filtre en peigne entre en service afin d'augmenter la définition et d'obtenir des images finement détaillées, sans taches de couleur ni parasites.

### Circuit de rétroaction automatique du courant de faisceau

Le circuit de rétroaction automatique du courant de faisceau assure une compensation stable des blancs.

## Entrées

### Quatre systèmes couleur disponibles

Le moniteur peut afficher les signaux PAL et NTSC. Le système couleur approprié est sélectionné automatiquement.

### Connecteurs d'entrée analogiques RVB/composant

Les signaux RVB analogiques et composants (Y, R-Y et B-Y) d'un appareil vidéo peuvent être reçus via ces connecteurs.

Appuyez sur le sélecteur RGB/COMPONENT A/B sur le panneau frontal et sélectionnez des signaux de RVB ou de composante dans le menu à l'écran.

### Connecteur d'entrée de luminance chrominance (Y/C) (connecteur S INPUT)

Le signal vidéo, divisé en signal de luminance (Y) et en signal de chrominance (C), peut être reçu via ce connecteur, ce qui a pour effet d'éliminer les interférences entre les deux signaux qui ont tendance à apparaître dans un signal vidéo composite et de garantir la qualité des images.

### Connecteurs d'entrée de synchronisation externe

Lorsque le signal RVB externe ou le signal de composante est entré et que le signal de synchronisation est réglé sur externe dans le menu à l'écran, le moniteur peut être utilisé sur le signal de synchronisation transmis par la centrale vidéo.

### Terminaison automatique

#### (uniquement les connecteurs avec marque )

Les connecteurs d'entrée BNC du panneau arrière sont terminés à 75 ohms à l'intérieur, dans le cas où aucun cordon n'est raccordé aux connecteurs de sortie en boucle directe.

Lorsqu'un câble est branché sur le connecteur de sortie de type BNC, la terminaison de 75 ohms est retirée automatiquement.

## Fonctions

### Menus affichés sur l'écran

Vous pouvez régler les paramètres température couleur, REGLAGE CHROMA, etc., au moyen des menus affichés sur l'écran.

### Mode de surbalayage

Le format d'affichage est élargi d'approximativement 20% et la partie centrale de l'écran offre un confort de visualisation accru.

### Mode de sous-balayage

Le signal normalement balayé en-dehors de l'écran peut être surveillé en mode de sous-balayage.

## Remarque

Les lignes de balayage RVB sombres qui peuvent apparaître sur le bord supérieur de l'écran lorsque le moniteur se trouve en mode de sous-balayage sont causées par un signal d'essai interne et non par le signal d'entrée.

### Fonction de division

L'affichage se divise en deux parties (supérieure et inférieure). La partie supérieure de l'écran affiche le signal des connecteurs d'entrée RGB/COMPONENT A et la partie inférieure le signal des connecteurs d'entrée RGB/COMPONENT B. Vous pouvez comparer les deux écrans.

### Démagnétisation automatique/manuelle

La démagnétisation de l'image peut se faire automatiquement lorsque l'alimentation est enclenchée ou alors manuellement en appuyant sur la touche DEGAUSS.

### Cinq langues d'affichage des menus

Vous pouvez sélectionner l'une des cinq langues d'affichage des menus à l'écran.

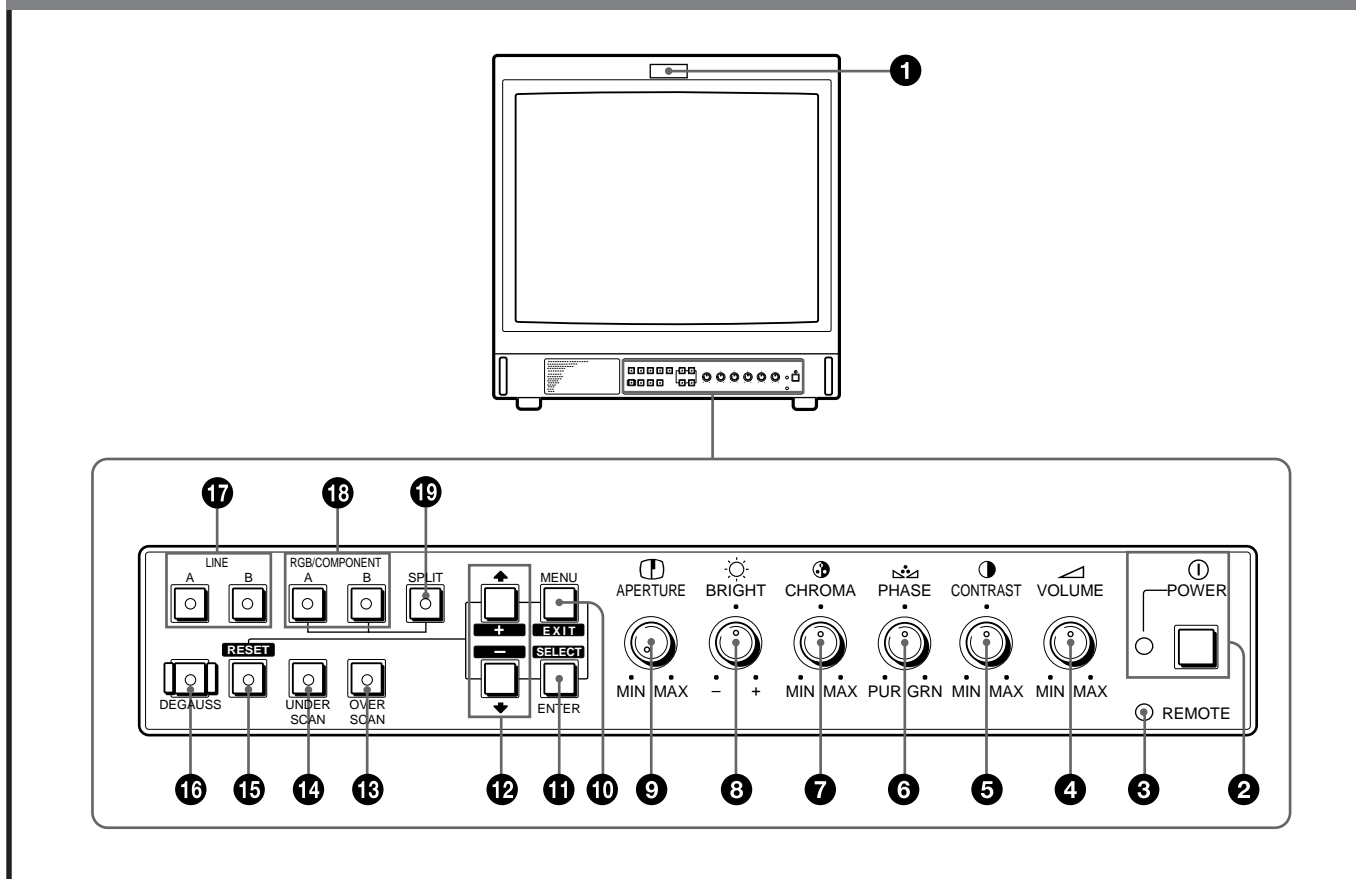
### Couvercle(s) latéral(ux) et couvercle du panneau de commande

Des couvercles latéraux destinés à protéger autant que possible les ouïes de ventilation contre les projections (de médicaments, etc.) et un couvercle de panneau de commande pour protéger les touches de commande du panneau frontal contre les manipulations intempestives sont fournis.

1) Trinitron est une marque déposée de Sony Corporation.

# Emplacement et fonction des composants et des commandes

## Panneau avant



### 1 Témoin de signalisation

Cet indicateur s'allume. Il faut alors utiliser la connexion de commande de l'indicateur.

Pour l'attribution des broches, reportez-vous aux "Spécifications" à la page 43.

### 2 ① Interrupteur et indicateur de mise sous tension (POWER)

Appuyez sur cet interrupteur pour mettre le moniteur sous tension. L'indicateur s'allume en vert. Appuyez à nouveau sur cet interrupteur pour mettre le moniteur hors tension.

### 3 Indicateur de la télécommande (REMOTE)

Cet indicateur s'allume dans les conditions suivantes:

- Lorsque PREREGLAGÉ est réglé sur OUI ou AJUST NIV PREREGLES dans le menu.
- Réglez TELECOMMANDE (RS-232C) sur TELECOMMANDE UNIQUEMENT ou TELECOMMANDE & LOCAL dans le menu.
- Réglez TELECOMMANDE sur MARCHÉ via la borne REMOTE 1.

### 4 ∇ Réglage du volume (VOLUME)

Tournez cette commande dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour obtenir le volume désiré.

### 5 ① Réglage du contraste (CONTRAST)

Tournez cette commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le contraste de l'image et dans le sens contraire pour le diminuer.

### 6 ④ Réglage de phase (PHASE)

Cette commande n'est opérationnelle que pour le système couleur NTSC. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire virer la couleur chair au vert et dans le sens contraire pour la rendre plus rouge.

### 7 ④ Réglage de la chrominance (CHROMA)

Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter l'intensité des couleurs et dans le sens contraire pour la diminuer.

### 8 ☀ Réglage de la luminosité (BRIGHT)

Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la luminosité et dans le sens contraire pour la diminuer.

## 9 Réglage d'ouverture (APERTURE)

Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la netteté de l'image et dans le sens contraire pour la diminuer.

Lorsque la commande est réglée sur MIN, l'image devient plate et ne nécessite aucune correction.

### Remarque

Les réglages APERTURE, CHROMA, PHASE n'ont aucun effet sur les images des signaux RVB.

Le réglage de la commande PHASE n'exerce aucun effet sur les images de signaux PAL et des signaux composant.


## 10 Touche de menu (sortir) (MENU(EXIT))

Appuyez sur cette touche pour faire apparaître le menu. Appuyez à nouveau pour revenir à l'écran précédent dans le menu.

## 11 Touche d'entrée (sélectionner) (ENTER(SELECT))

Appuyez sur cette touche pour sélectionner un paramètre dans le menu.

## 12 Touches (+)/ (-)

Appuyez sur ces touches pour déplacer le curseur () ou régler le paramètre sélectionné dans les menus.

## 13 Touche de surbalayage (OVERSCAN)

Appuyez sur cette touche (témoin allumée) pour activer le surbalayage. Le format d'affichage est alors élargi d'approximativement 20% et la partie centrale de l'écran offre un confort de visualisation accru.

En appuyant une nouvelle fois sur cette touche, la taille d'affichage revient à la condition normale (témoin éteint).

## 14 Touche de sous-balayage (UNDERSCAN)

Appuyez sur cette touche (témoin allumé) pour procéder au sous-balayage. Les dimensions de l'affichage sont réduites de 5% environ, de sorte que les quatre coins de la trame sont visibles. En appuyant une nouvelle fois sur cette touche, la taille d'affichage revient à la condition normale (témoin éteint).

## 15 Touche de restauration (RESET)

Pendant les réglages de menu, appuyez sur cette touche pour restaurer le réglage dans le menu.

## 16 Touche de démagnétisation (DEGAUSS)

Enclenchez cette touche momentanément. L'écran va être démagnétisé.

Attendez 10 minutes avant de réenclencher cette touche.

### Remarque

Pendant que l'écran est démagnétisé, l'image défile verticalement.

## 17 Sélecteurs de ligne A/B (LINE A/B)

Appuyez sur ces sélecteurs pour sélectionner un signal (témoin allumée).

A: Appuyez sur A pour contrôler le signal des connecteurs d'entrée LINE A.

B: Appuyez sur B pour contrôler le signal des connecteurs d'entrée LINE B.

## 18 Sélecteurs de RVB/composante A/B (RGB/COMPONENT A/B)

Appuyez sur ces sélecteurs pour sélectionner un signal (témoin allumée).

A: Appuyez sur A pour contrôler le signal des connecteurs d'entrée RGB/COMPONENT A.

B: Appuyez sur B pour contrôler le signal des connecteurs d'entrée RGB/COMPONENT B.

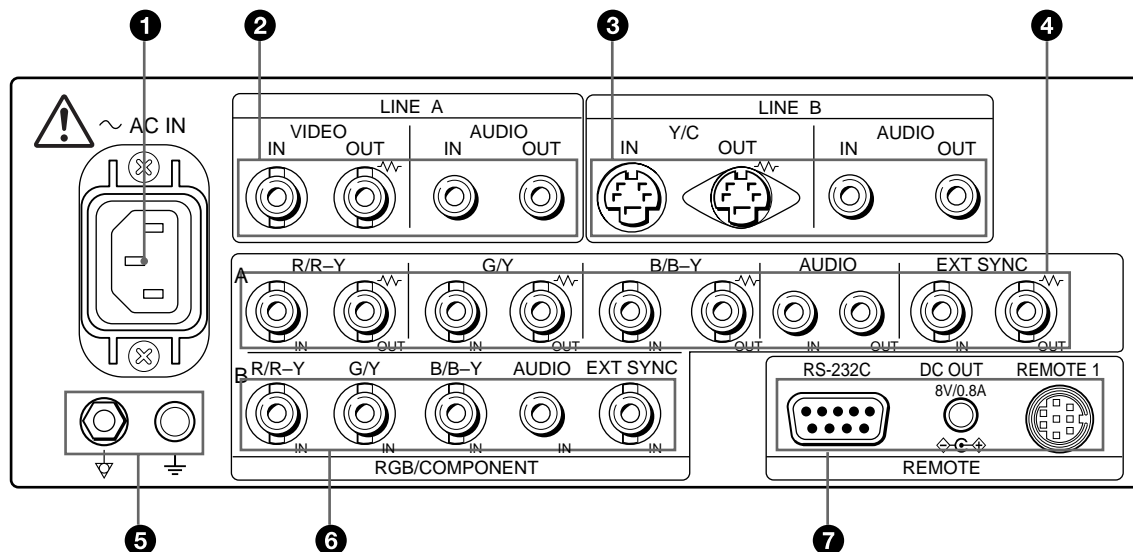
## 19 Touche de division (SPLIT)

Lorsque vous sélectionnez les signaux des connecteurs d'entrée RGB/COMPONENT A et RGB/COMPONENT B, appuyez sur cette touche (témoin allumée) pour diviser l'écran en deux parties (supérieure et inférieure) et contrôler simultanément les deux signaux RVB.

### Remarque

Assurez-vous que les signaux transmis via les connecteurs RGB/COMPONENT A et RGB/COMPONENT B sont synchronisés.

## Panneau arrière



### Remarque

Avant de raccorder l'équipement vidéo voyez "Précautions/instructions importantes pour une utilisation dans des environnements médicaux" à la page 24.

(La marque  $\sim$  indique la terminaison automatique.)

### 1 Prise d'alimentation (AC IN)

Connectez le cordon d'alimentation secteur fourni à cette prise.

" $\sim$ " signifie courant alternatif.

### 2 Connecteurs de ligne A (LINE A)

Les connecteurs d'entrée de ligne pour les signaux vidéo composites et les signaux audio ainsi que leurs connecteurs de sortie en boucle passante.

Pour contrôler le signal d'entrée de ces connecteurs, appuyez sur le sélecteur LINE A (témoin allumé) sur le panneau frontal.

#### VIDEO IN (BNC)

Raccordez ce connecteur au connecteur de sortie vidéo d'un appareil vidéo tel qu'un magnétoscope ou une centrale vidéo.

#### VIDEO OUT (BNC)

Sortie en boucle directe du connecteur VIDEO IN. Raccordez ce connecteur à l'entrée vidéo du magnétoscope ou d'un autre moniteur.

Lorsque le câble est branché à ce connecteur, la terminaison de 75 ohms de l'entrée est relâchée automatiquement et le signal entré au connecteur VIDEO IN sort via ce connecteur.

#### AUDIO IN (prise phono)

Raccordez ce connecteur à la sortie audio d'un magnétoscope ou d'un microphone par l'intermédiaire d'un amplificateur de microphone approprié. Pour une connexion en boucle directe, raccordez ce connecteur à la sortie audio d'un autre moniteur.

### AUDIO OUT (prise phono)

Sortie en boucle directe de la prise AUDIO IN. Raccordez ce connecteur à la sortie audio d'un magnétoscope ou d'un autre moniteur.

### 3 Connecteurs de ligne B (LINE B)

Connecteurs d'entrée Y/C séparés, connecteurs d'entrée audio et connecteurs de sortie en boucle passante correspondants.

Pour contrôler le signal d'entrée de ces connecteurs, appuyez sur le sélecteur LINE B (témoin allumé) sur le panneau frontal.

#### Y/C IN (miniconnecteur DIN à 4 broches)

Raccordez à la sortie distincte Y/C d'un magnétoscope, d'une caméra vidéo ou d'un autre appareil vidéo.

#### Y/C OUT (miniconnecteur DIN à 4 broches)

Sortie en boucle directe du connecteur Y/C. Raccordez à l'entrée distincte Y/C d'un magnétoscope ou d'un autre moniteur.

Lorsque le câble est branché à ce connecteur, la terminaison de 75 ohms de l'entrée est relâchée automatiquement et le signal entré au connecteur Y/C IN sort via ce connecteur.

#### AUDIO IN (prise phono)

Raccordez au connecteur de sortie audio d'un magnétoscope ou d'un microphone via un amplificateur de microphone approprié.

#### AUDIO OUT (prise phono)

Sortie en boucle directe du connecteur AUDIO IN. Raccordez à l'entrée audio d'un magnétoscope ou d'un autre moniteur.

## 4 Connecteurs de signal RVB, composante A (RGB/COMPONENT A)

Connecteurs d'entrée du signal RVB du signal de composante ainsi que leurs connecteurs de sortie en boucle passante.

Pour contrôler le signal d'entrée de ces connecteurs, appuyez sur le sélecteur RGB/COMPONENT A (témoin allumé) sur le panneau frontal.

Sélectionnez ensuite un des quatre éléments du menu SYSTEM RVB A pour régler le signal RVB (RGB) ou du COMP(composant) et le signal de SYNC INT (synchronisation interne) ou SYNC EXT (synchronisation externe).

*Pour le pilotage des menus, voir pages 33 à 36.*

### R/R-Y IN, G/Y IN, B/B-Y IN (BNC)

Si "RVB-SYNC INT" ou "COMP-SYNC INT" est sélectionné dans le menu, le moniteur utilise le signal de synchronisation du canal G/Y.

#### Pour contrôler le signal RVB.

Raccordez aux sorties analogiques de signal RVB de la centrale vidéo.

#### Pour contrôler le signal composant.

Raccordez aux connecteurs de sortie de signal composant R-Y/Y/B-Y.

### R/R-Y OUT, G/Y OUT, B/B-Y OUT (BNC)

Sorties en boucle directe des connecteurs R/R-Y IN, G/Y IN, B/B-Y IN.

Lorsque les câbles sont branchés sur ces connecteurs, la terminaison de 75 ohms de l'entrée est relâchée automatiquement et le signal entré via/es connecteurs R/R-Y IN, G/Y IN, B/B-Y IN sort via ces connecteurs.

#### Pour appliquer le signal RVB

Raccordez aux entrées analogiques de signal RVB d'une imprimante vidéo ou d'un autre moniteur.

#### Pour appliquer le signal composant

Raccordez aux connecteurs d'entrée de signal composant R-Y/Y/B-Y.

### AUDIO IN (prise phono)

Raccordez à la sortie audio d'un appareil vidéo lorsque le signal analogique RVB ou composant est entré.

### AUDIO OUT (prise phono)

Sortie en boucle directe du connecteur AUDIO IN.

### EXT SYNC IN (BNC)

Lorsque ce moniteur fonctionne sur un signal de synchronisation externe, connectez le signal d'une centrale vidéo à ce connecteur.

Pour utiliser le signal de synchronisation de ce connecteur, sélectionnez "RVB-SYNC EXT" ou "COMP-SYNC EXT" dans le menu SYSTEM RVB A.

### EXT SYNC OUT (BNC)

Sortie en boucle directe du connecteur EXT SYNC IN. Raccordez ce connecteur à l'entrée de synchronisation externe de l'appareil vidéo à synchroniser avec ce moniteur.

Lorsque le câble est branché sur ce connecteur, la terminaison de 75 ohms de l'entrée est relâchée et le signal entré via le connecteur EXT SYNC IN sort via ce connecteur.

## 5 Borne de terre (⏏/⏏)

Raccordez un câble de terre.

## 6 Connecteurs de signal RVB, composante B (RGB/COMPONENT B)

Connecteurs d'entrée du signal RVB ou du signal de composante.

Pour contrôler le signal d'entrée de ces connecteurs, appuyez sur le sélecteur RGB/COMPONENT B (témoin allumée) sur le panneau frontal.

Sélectionnez ensuite un des quatre éléments du menu SYSTEM RVB B pour régler le signal RVB (RGB) ou du COMP(composant) et le signal de SYNC INT (synchronisation interne) ou SYNC EXT (synchronisation externe).

*Pour le pilotage des menus, voir pages 33 à 36.*

### R/R-Y IN, G/Y IN, B/B-Y IN (BNC)

Si "RVB-SYNC INT" ou "COMP-SYNC INT" a été sélectionné dans le menu SYSTEM RVB B, le moniteur utilise le signal de synchronisation du canal G/Y.

#### Pour contrôler le signal RVB

Raccordez aux sorties analogiques de signal RVB de la centrale vidéo.

#### Pour contrôler le signal de composante

Raccordez aux connecteurs de sortie de signal composant R-Y/Y/B-Y.

### AUDIO IN (prise phono)

Raccordez au connecteur de sortie audio de l'équipement vidéo si le signal RVB analogique ou le signal de composante est entré via ce connecteur.

### EXT SYNC IN (BNC)

Si ce moniteur fonctionne sur un signal de synchronisation externe, raccordez le signal d'une centrale vidéo à ce connecteur.

Pour utiliser le signal de synchronisation entré par ce connecteur, sélectionnez "RVB-SYNC EXT" ou "COMP-SYNC EXT" dans le menu SYSTEM RVB B.

## 7 Connecteurs de télécommande (REMOTE) RS-232C (D-sub à 9 broches)

Raccordez à un connecteur RS-232C de l'autre équipement. Vous pouvez utiliser le moniteur avec la commande de l'autre équipement.

### REMOTE 1 (miniconnecteur DIN à 8 broches)

Raccordez au connecteur MONITOR REMOTE de la centrale vidéo.

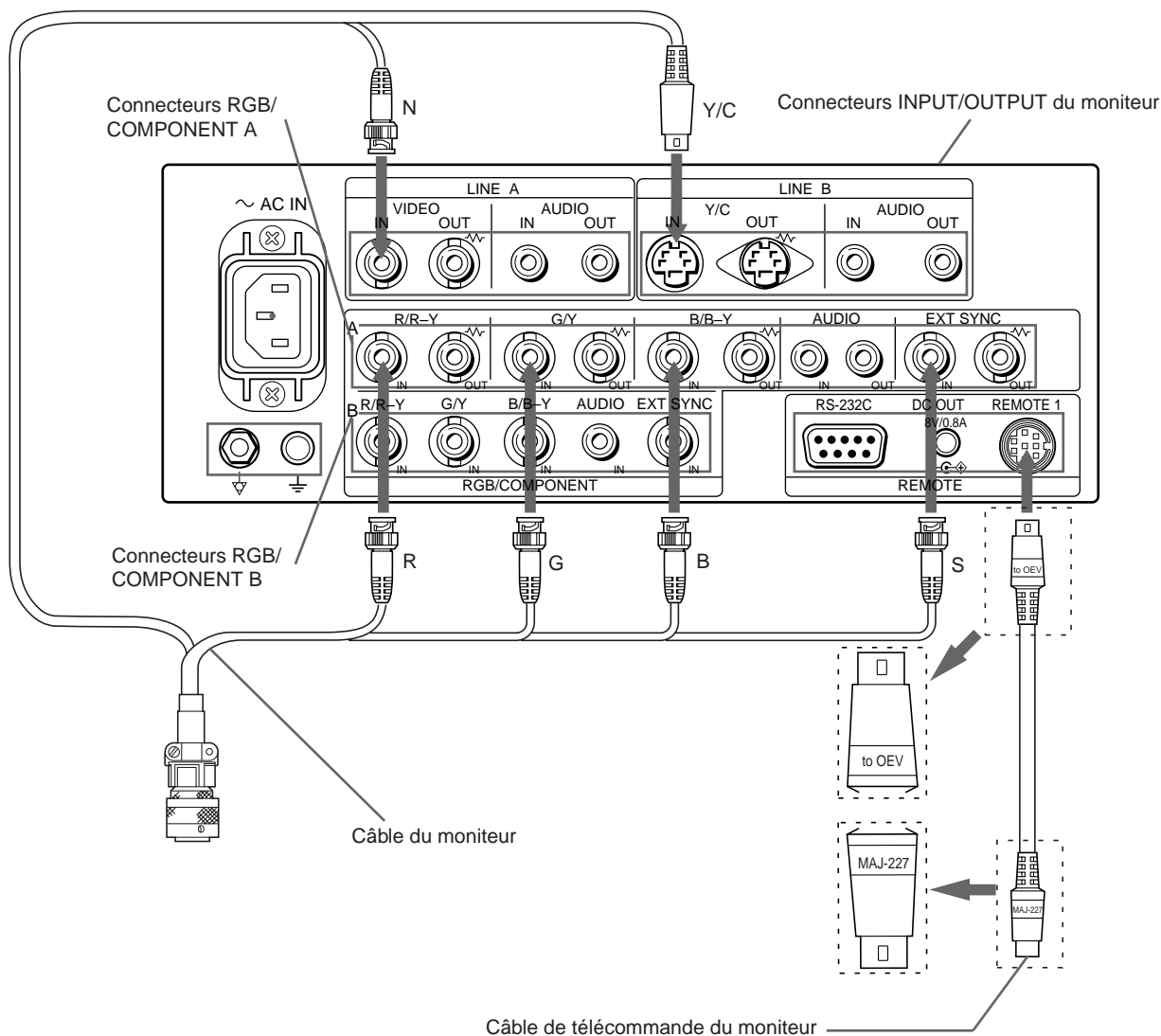
*Pour l'attribution des broches, reportez-vous aux "Spécifications" à la page 43.*

### Connecteur DC OUT 8V/0.8A

Vous pouvez utiliser ce connecteur comme source d'alimentation pour l'autre équipement.

Sortie de 8V CC/0,8A.

## Raccordement au système vidéo EVIS

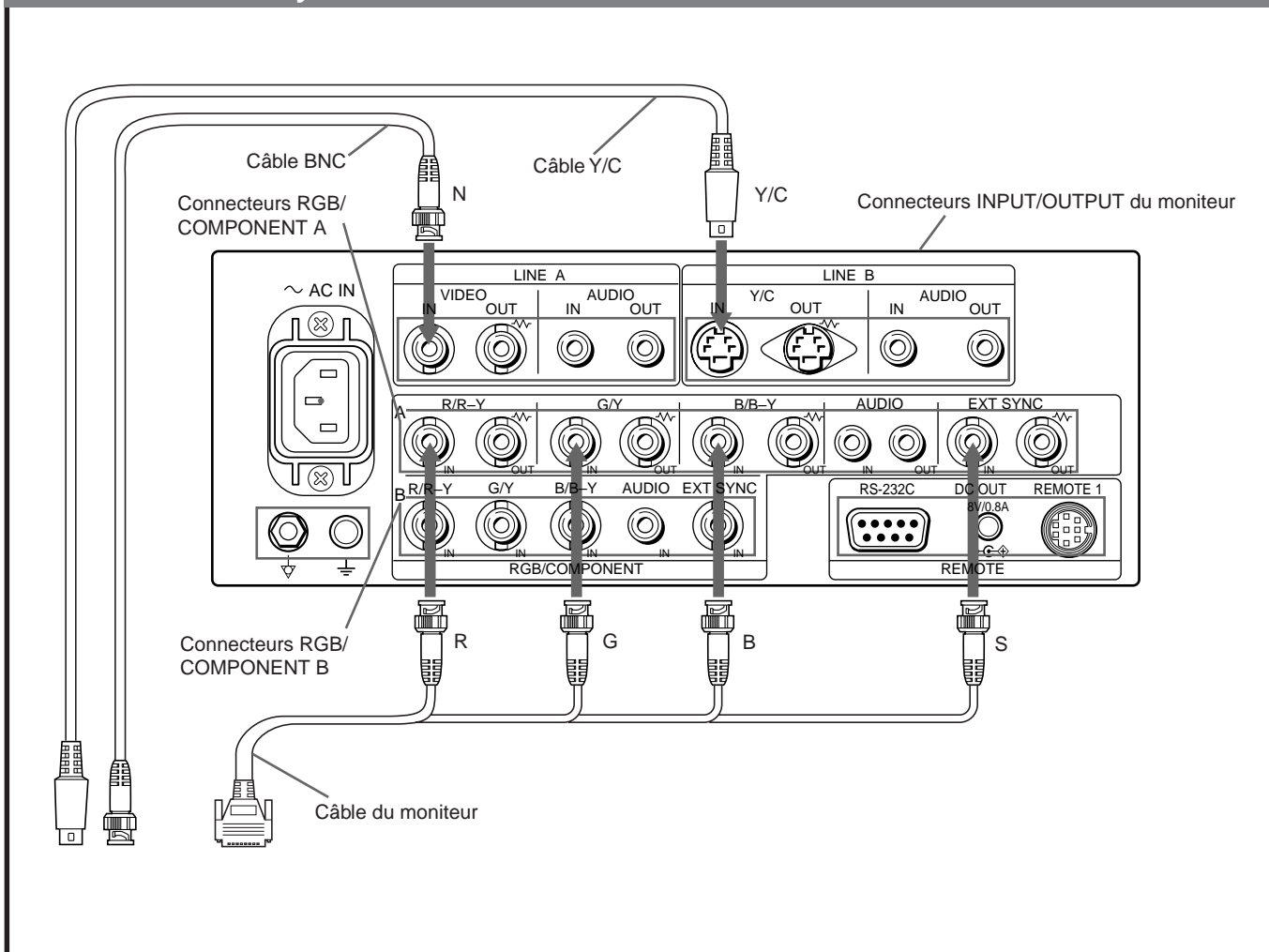


- 1** Branchez le câble du moniteur sur la borne MONITOR de la centrale vidéo.
- 2** Branchez l'extrémité du câble de télécommande du moniteur (MAJ-227) identifiée "MAJ-227" sur la borne MONITOR REMOTE de la centrale vidéo comme illustré ci-dessus.
- 3** Etablissez les raccordements à ce moniteur comme illustré dans la Figure.
- 4** Branchez l'extrémité du câble de télécommande du moniteur identifiée "to OEV" au connecteur REMOTE 1 de ce moniteur.

### Remarques

- Raccordez les connecteurs R/G/B/S du câble de moniteur au connecteur RGB/COMPONENT A de ce moniteur. S'ils sont raccordés au connecteur RGB/COMPONENT B de ce moniteur, la fonction de commande à distance du moniteur sera inopérante.
- Lorsque le câble de télécommande du moniteur est raccordé à l'unité centrale vidéo EVIS et que vous appuyez sur le commutateur SELECT du panneau frontal de l'unité centrale vidéo EVIS, certains commutateurs du panneau frontal de ce moniteur (RESET, UNDER SCAN, OVERSCAN et SPLIT) sont inopérants.

## Raccordement au système vidéo OES



- 1** Raccordez le câble du moniteur, le câble Y/C ou le câble BNC à la borne de sortie vidéo de l'unité de commande de caméra.
- 2** Etablissez les raccordements à ce moniteur comme illustré dans la Figure.



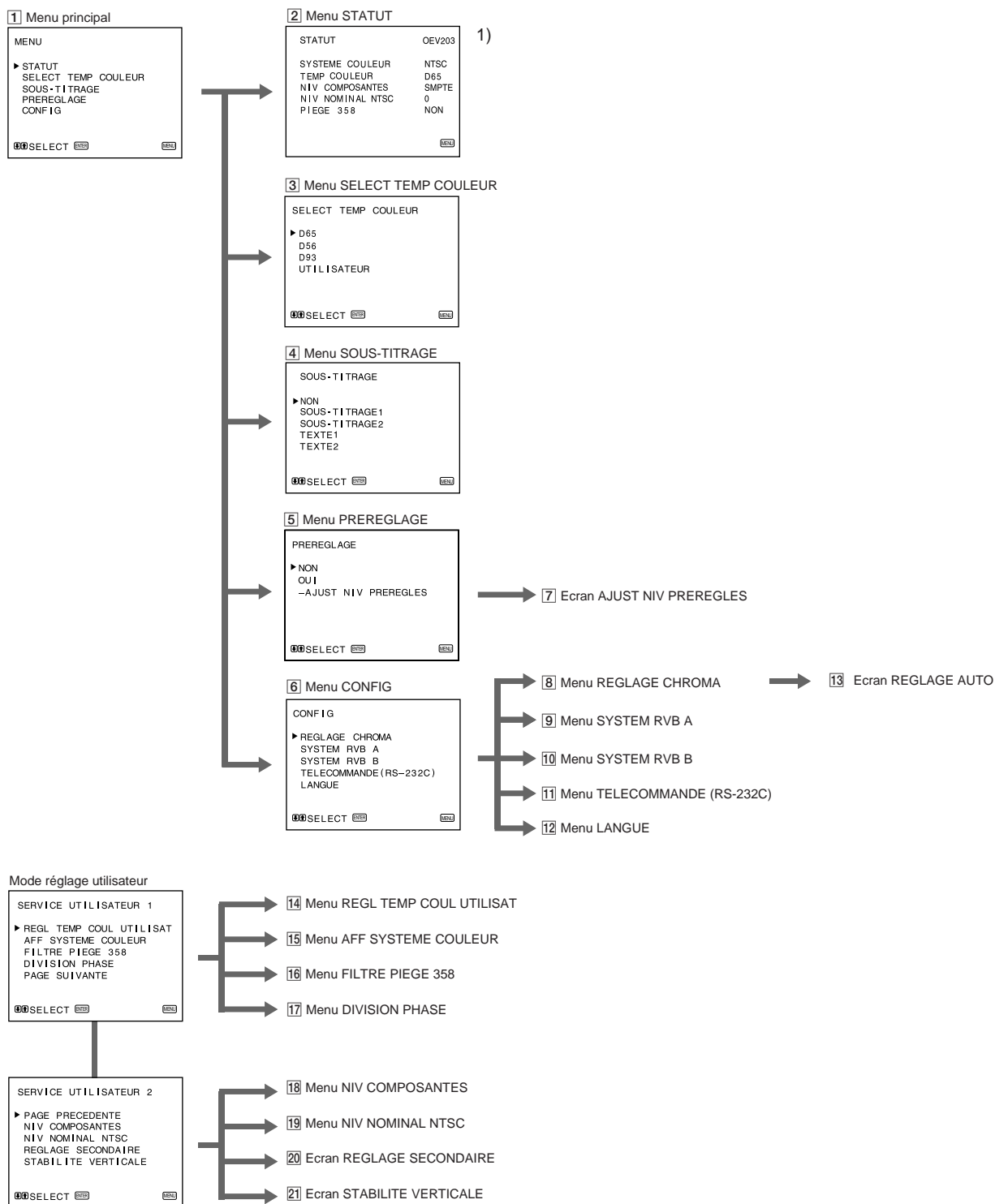
# Utilisation des menus affichés à l'écran

## Configuration du menu

L'organigramme montre les différents niveaux des menus affichés à l'écran que vous pouvez utiliser pour effectuer les différents réglages et ajustements.

Pour les détails de chaque menu, reportez-vous aux pages 34 et 36.

Les menus suivants apparaissent quand vous sélectionnez le mot "FRANÇAIS" dans le menu LANGUE (12).



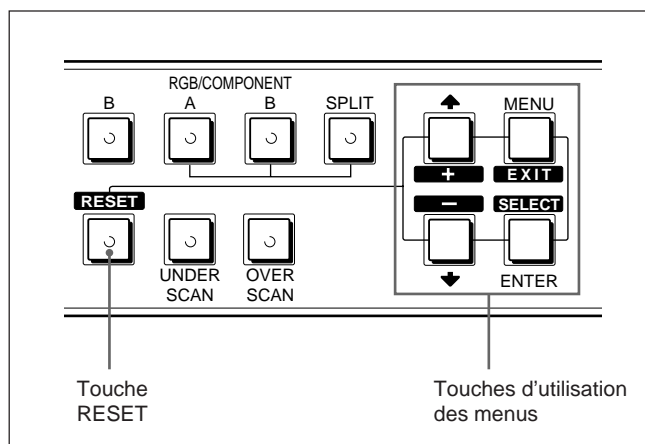
1) La désignation (OEV143 ou OEV203) est affichée.

# Utilisation des menus affichés à l'écran

## Utilisation des menus

Le panneau frontal comporte cinq touches destinées à l'exploitation des menus. Pour afficher le menu principal, appuyez en premier lieu sur MENU (EXIT). Les touches que vous pouvez utiliser apparaissent dans le bas de l'écran de menu.

### Fonctions des touches



Touche	Pour sélectionner une option de menu	Pour régler l'option de menu sélectionnée
MENU EXIT	retourner au menu précédent.	retourner au menu précédent.
ENTER SELECT	déterminer une option sélectionnée.	sélectionner une option.
↑ +	déplacer le curseur (▶) vers le haut.	diminuer la valeur sélectionnée.
↓ -	déplacer le curseur (▶) vers le bas.	augmenter la valeur sélectionnée.
RESET		ramener le réglage de la valeur au réglage par défaut.

(Les éléments imprimés en caractères blancs correspondent aux inscriptions dans le menu.)

## Le sommaire des menus

Les phrases ci-dessous indiquent les éléments détaillés de chaque menu.

[ ] indique la position du réglage par défaut.

### 1 Menu principal

Sélectionnez une option et appuyez sur ENTER (SELECT) pour passer au menu suivant.

### 2 Menu STATUT

Affiche les réglages en cours.

### 3 Menu SELECT TEMP COULEUR

Sélectionnez la température de couleur entre D65(6500K+8MPCD), D56(5600K+8MPCD), D93(9300K+8MPCD) et UTILISATEUR. Le réglage par défaut du paramètre UTILISATEUR est de D65(6500K+8MPCD). Vous pouvez régler ou modifier la température de couleur dans le mode UTILISATEUR (un instrument de mesure est requis).

[D65(6500K+8MPCD)]

### Remarque

La température de couleur du mode UTILISATEUR peut être réglée dans la plage allant de 3200K à 10000K. Vous pouvez régler la température de couleur du mode UTILISATEUR dans le menu REGL TEMP COUL UTILISAT (14) du mode de service utilisateur. Pour plus de détails, voir le menu REGL TEMP COUL UTILISAT (14) à la page 35.

### 4 Menu SOUS-TITRAGE

Le moniteur peut afficher le signal avec sous-titrage. Pour l'afficher, sélectionnez le type de sous-titre dans ce menu. [NON]

### 5 Menu PREREGLAGE

Vous pouvez présélectionner chaque commande au niveau désiré et le mémoriser. Si vous réglez PREREGLAGE sur OUI, le témoin REMOTE s'allume et les commandes du panneau frontal ne sont plus opérationnelles. Le moniteur fonctionne avec les paramètres de mémoire interne. Pour le réglage, sélectionnez AJUST NIV PREREGLES. [NON]

### 6 Menu CONFIG

Choisissez un élément pour régler le moniteur.

### 7 Ecran AJUST NIV PREREGLES

Réglez CONTRAST, BRIGHT, CHROMA, PHASE, VOLUME, APERTURE sous PREREGLAGE.

### 8 Menu REGLAGE CHROMA

Réglez sur OUI pour ajuster le décodeur interne pour CHROMA et PHASE (signal NTSC uniquement) après écran REGLAGE AUTO (13). [NON]

## 9 Menu SYSTEM RVB A

Pour contrôler le signal des connecteurs RGB/COMPONENT A, réglez le signal RVB(RGB) ou de COMP(composant) et le signal de SYNC INT (synchronisation interne) ou SYNC EXT (synchronisation externe) sur ce menu.

[RVB-SYNC EXT]

## 10 Menu SYSTEM RVB B

Pour contrôler le signal des connecteurs RGB/COMPONENT B, réglez le signal RVB(RGB) ou de COMP(composant) et le signal de SYNC INT (synchronisation interne) ou SYNC EXT (synchronisation externe) sur ce menu.

[RVB-SYNC EXT]

## 11 Menu TELECOMMANDE(RS-232C)

Sélectionnez l'un des trois modes suivants.  
TELECOMMANDE DESACTIVEE:

Vous pouvez ajuster les réglages et les commandes à l'aide des touches et des commandes du panneau frontal.

Le connecteur RS-232C est inopérant.

TELECOMMANDE UNIQUEMENT:

Vous pouvez ajuster les réglages et les commandes à l'aide du connecteur RS-232C.

Les touches et les commandes du panneau frontal, à l'exception de celles destinées à l'exploitation des menus, sont inopérantes.

TELECOMMANDE & LOCAL:

Vous pouvez ajuster les réglages et les commandes aussi bien à l'aide du connecteur RS-232C que des touches et des commandes du panneau frontal.

Les commandes du panneau frontal sont inopérantes.

[TELECOMMANDE DESACTIVEE]

## 12 Menu LANGUE

Vous pouvez sélectionner la langue utilisée pour les menus affichés à l'écran dans les cinq langues suivantes (anglais, allemand, français, italien, espagnol).

[ENGLISH]

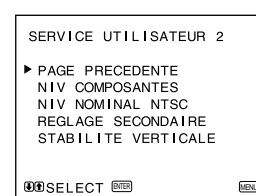
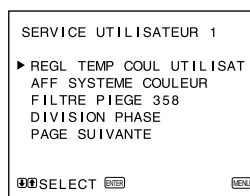
## 13 Ecran REGLAGE AUTO

Sélectionnez le signal de barre de couleur (full, SMPTE, EIA) et appuyez sur ENTER(SELECT) pour activer le réglage automatique de CHROMA et de PHASE. Pour valider ces réglages, vous devez sélectionner OUI dans menu REGLAGE CHROMA (8).

## Mode réglage utilisateur

Le mode de service utilisateur s'avère bien pratique lors de l'ajustage des réglages et des commandes à l'exception de ce qui est précisé ci-dessus.

Pour activer le mode de service, appuyez sur la touche MENU (EXIT) enfoncée lorsque le menu principal n'est pas affiché et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le mode SERVICE UTILISATEUR 1 apparaisse. Pour passer à la seconde page, sélectionnez "PAGE SUIVANTE" et pour revenir à la première page du mode, sélectionnez "PAGE PRECEDENTE".



## 14 Menu REGL TEMP COUL UTILISAT

La valeur de réglage dans ce menu est uniquement opérante lorsque le paramètre "UTILISATEUR" est sélectionné dans le menu SELECT TEMP COULEUR (3).

REGLAGE GAIN :

Permet de régler la balance des couleurs (gain) du mode UTILISATEUR.

REGLAGE BIAS :

Permet de régler la balance des couleurs (polarisation) du mode UTILISATEUR.

PLAGE TEMP COULEUR :

Lorsque vous réglez la plage de température des couleurs dans le mode UTILISATEUR, sélectionnez une plage de température avant de procéder au réglage REGLAGE GAIN et REGLAGE BIAS. Si la température de couleur réglée est comprise entre 3200 et 5000 K, sélectionnez "3200K – 5000K". Si la température de couleur réglée est comprise entre 5000 et 10000K, sélectionnez "5000K – 10000K".

[5000K – 10000K]

COPIE UTILISATEUR :

Sélectionnez la température de couleur du mode UTILISATEUR entre D65(6500K+8MPCD), D56(5600K+8MPCD) et D93(9300K+8MPCD).

## 15 Menu **AFF SYSTEME COULEUR**

Sélectionnez le mode d'affichage du système couleur.  
En mode AUTO, le type de système couleur utilisé apparaît à l'écran chaque fois que vous changez de signal d'entrée. [AUTO]

## 16 Menu **FILTRE PIEGE 358**

Vous pouvez éliminer les distorsions de la couleur en choisissant OUI (signal NTSC uniquement). Autrement, réglez-le sur NON. [NON]

## 17 Menu **DIVISION PHASE**

Lorsque la fonction SPLIT a été activée, réglez le menu DIVISION PHASE si la partie inférieure de L'image (le signal transmis via les connecteurs d'entrée RGB/COMPONENT B) est légèrement décalée par rapport à la partie supérieure de l'image.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche ↑ (+), la partie inférieure de l'image se déplace vers la gauche. [MIN]

### Remarque

Si le réglage est effectué dans le menu, le désalignement apparaît dans le haut de l'image inférieure.

## 18 Menu **NIV COMPOSANTES**

Sélectionnez le niveau de composant parmi les trois modes.

N10/SMPTE: pour un signal 100/0/100/0

BETA 7,5: pour un signal 100/7,5/75/7,5

BETA 0: pour un signal 100/0/75/0 [BETA 0]

## 19 Menu **NIV NOMINAL NTSC**

Sélectionnez le niveau de réglage NTSC entre les deux modes. Le niveau de réglage 7,5 est utilisé essentiellement en Amérique du Nord. Le niveau de réglage 0 est utilisé essentiellement au Japon. [0]

## 20 Ecran **REGLAGE SECONDAIRE**

Le panneau frontal permet d'effectuer des réglages fins. Les commandes CONTRAST, PHASE, CHROMA et BRIGHT comportent un point dur au centre de la plage de réglage. Ce dispositif permet de régler le point dur.

[BRIGHT=+20]

[CONTRAST=+40]

[Autres: 0]

## 21 Ecran **STABILITE VERTICALE**

Réglez la synchronisation verticale si l'image défile verticalement.

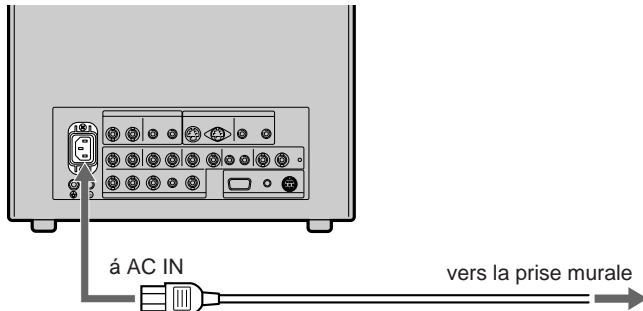
### Remarque

Lorsque le défilement de l'image vous empêche de visualiser un écran, sélectionnez l'entrée qui n'est pas connectée.

# Modes d'alimentation

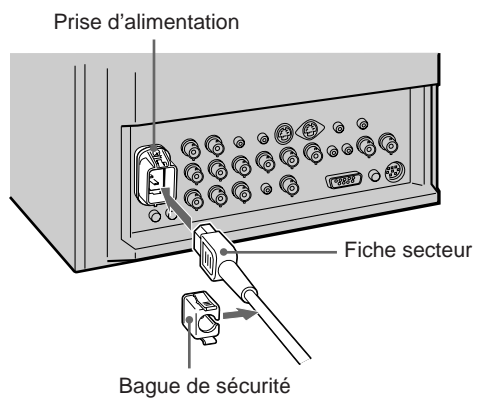
## Alimentation secteur

Branchez le cordon d'alimentation fourni sur la prise AC IN située sur le panneau arrière et à une prise murale.



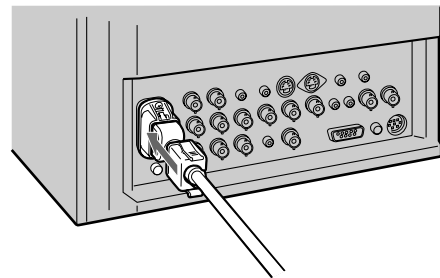
## Mise en place d'une bague de sécurité sur le câble d'alimentation

1



Insérez le câble d'alimentation dans la prise secteur du moniteur, puis fixez la bague de sécurité (fournie) sur le câble.

2



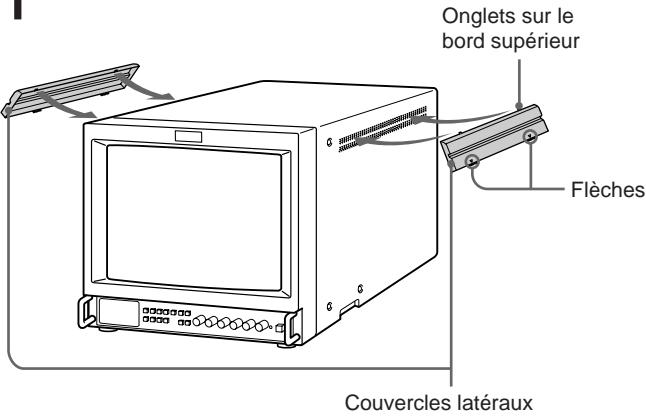
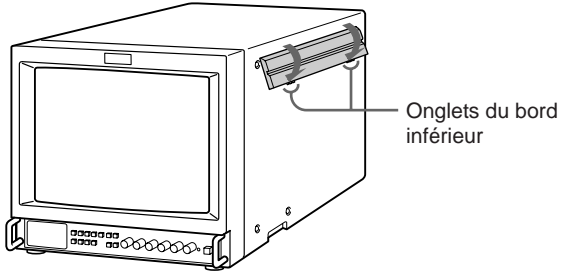
Faites coulisser la bague contre la prise.

## Pour débrancher le cordon d'alimentation

Retirez le support de fiche d'alimentation en pinçant les côtés supérieur et inférieur.

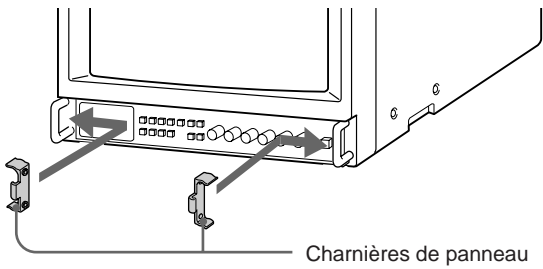
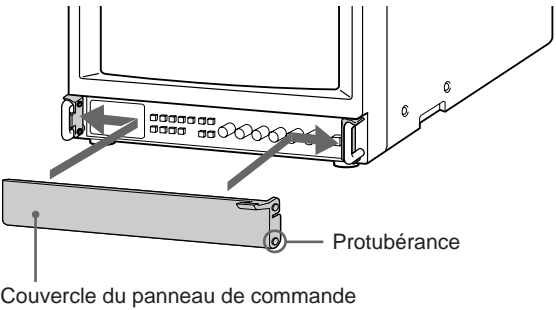
# Installation des couvercles latéraux

Pour protéger les ouïes de ventilation contre les médicaments, etc., installez les couvercles latéraux (fournis) comme illustré ci-dessous.

<p><b>1</b></p>  <p>Onglets sur le bord supérieur</p> <p>Flèches</p> <p>Couvercles latéraux</p> <p>Assurez-vous que les flèches sur apposées le couvercle latéral sont orientées vers le bas et introduisez les onglets du bord supérieur dans les ouïes de ventilation.</p> <p><b>Remarque</b> Installez les couvercles latéraux sur toutes les ouïes de ventilation.</p>	<p><b>2</b></p>  <p>Onglets du bord inférieur</p> <p>Enfoncez les onglets du bord inférieur pour fixer le couvercle dans les trous de ventilation inférieurs. Installez les deux couvercles sur les côtés gauche et droit.</p>
---	--

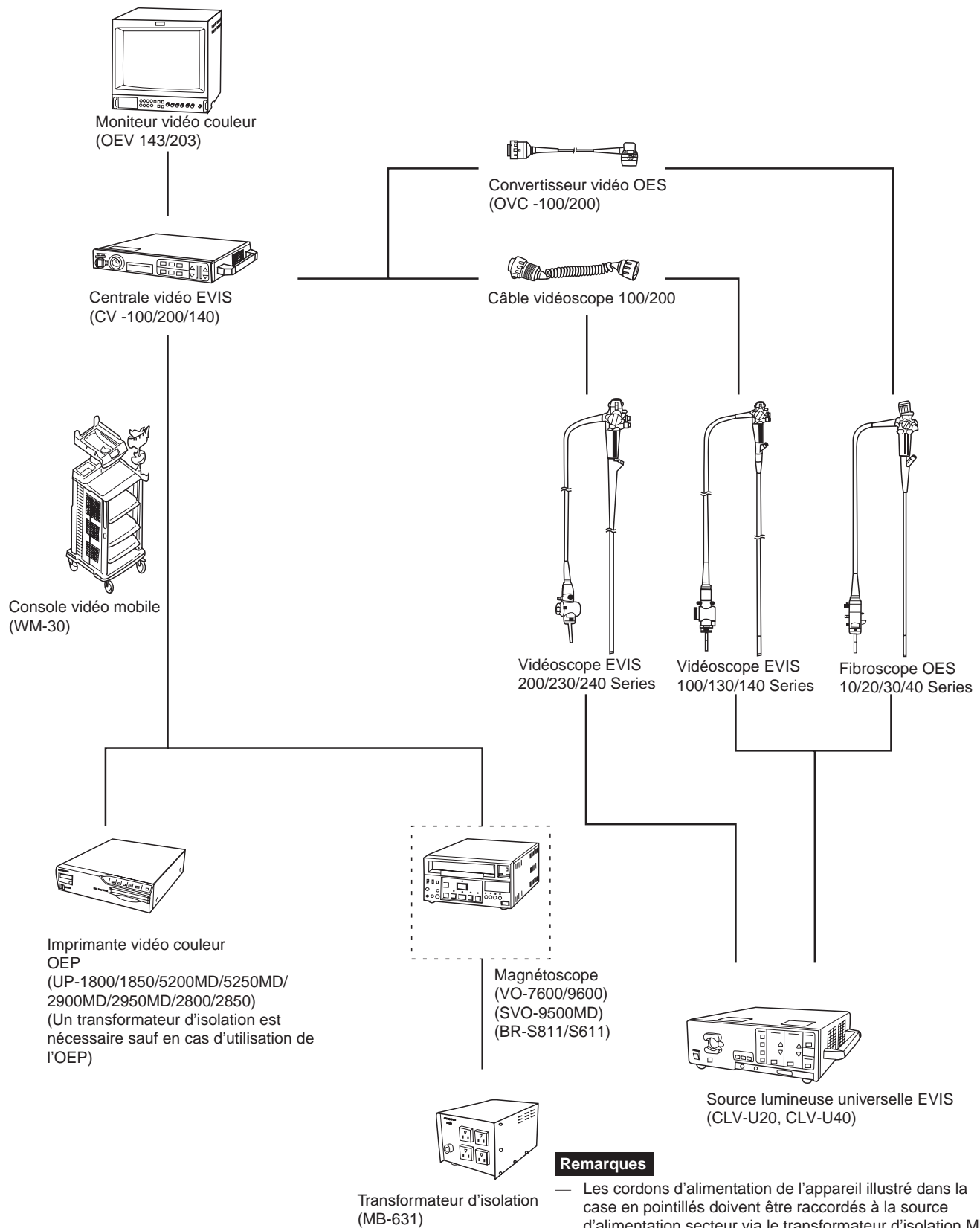
# Installation du couvercle du panneau de commande

Pour protéger le panneau frontal contre les manipulations intempestives, installez le couvercle de panneau de commande fourni.

<p><b>1</b></p>  <p>Charnières de panneau</p> <p>Fixez les charnières de panneau de l'intérieur sur les poignées gauche et droite.</p>	<p><b>2</b></p>  <p>Protubérance</p> <p>Couvercle du panneau de commande</p> <p>Emboîtez les protubérances de chaque côté du couvercle du tableau de commande dans les deux trous des charnières du panneau en pliant légèrement le couvercle du tableau de commande.</p>
---	---



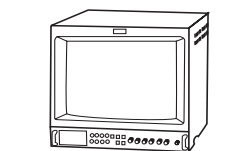
## Système vidéo EVIS



### Remarques

- Les cordons d'alimentation de l'appareil illustré dans la case en pointillés doivent être raccordés à la source d'alimentation secteur via le transformateur d'isolation MB-631.
- Utilisez le magnétoscope recommandé dans les modes d'emploi fournis avec le CV-100/200/230/140/240.

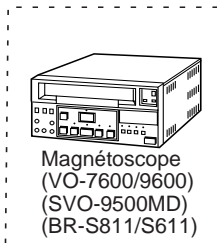
## Système vidéo OES



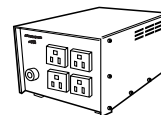
Moniteur vidéo couleur  
(OEV 143/203)



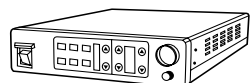
Imprimante vidéo  
couleur  
(OEP)



Magnétoscope  
(VO-7600/9600)  
(SVO-9500MD)  
(BR-S811/S611)



Transformateur d'isolation  
(MB-631)



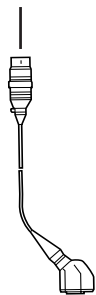
Console de commande de caméra  
(OTV-SX2C)



Console de commande de caméra  
(OTV-S5C)

### Remarques

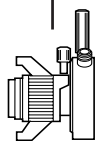
- Les cordons d'alimentation de l'appareil illustré dans la case en pointillés doivent être raccordés à la source d'alimentation secteur via le transformateur d'isolation MB-631.
- Utilisez le magnétoscope recommandé dans les modes d'emploi fournis avec le OTV-SX2C/S5C.



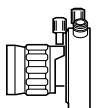
Tête de caméra 3 CCD



Tête de caméra (MH-972N/972D/973N/973D)



Adaptateur vidéo



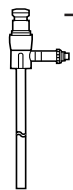
Adaptateur vidéo



Adaptateur vidéo



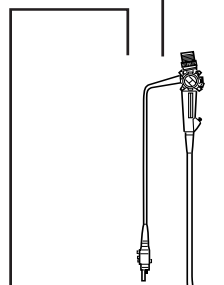
Oculaire



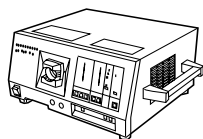
Endoscope



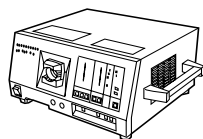
Guide lumineux



Fibroscope OES



Source lumineuse à  
halogène OES  
(CLE-10)



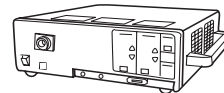
Source lumineuse à  
halogène OES  
(CLE-F10)



Source lumineuse  
au xénon OES  
(CLV-S20)



Source lumineuse  
universelle EVIS  
(CLV-U20/U40)



Source lumineuse  
au xénon OES  
(CLV-S)



## Signal vidéo

Système couleur	NTSC, PAL
Résolution	600 lignes TV
Correction d'ouverture	0 dB à +6 dB
Réponse en fréquence	
LINE	10 MHz ± 3 dB (signal Y)
RGB	10 MHz ± 3 dB
Synchronisation	Constante de temps AFC 1,0 msec.

## Performances d'image

### Pour les modèles OEV143:

Balayage normal	7% de sur-balayage sur la zone d'écran cathodique effective
Sous-balayage	5% de sous-balayage sur la zone d'écran cathodique effective
Sur-balayage	20% de sur-balayage sur la zone d'écran cathodique effective
Linéarité H.	inférieure à 4,0% (typique)
Linéarité V.	inférieure à 4,0% (typique)
Convergence	
Zone centrale:	inférieure à 0,4 mm (typique)
Zone périphérique:	inférieure à 0,5 mm (typique)
Stabilité de trame	H: 1,0%, V: 1,5%
Régulation de la haute tension	3,5 %
Température de couleur	
	D65(6500K+8MPCD)/
	D56(5600K+8MPCD)/
	D93(9300K+8MPCD), sélection
	UTILISATR (3.200K—10.000K,
	réglage d'usine D65(6500K+8MPCD))

### Pour les modèles OEV203:

Balayage normal	7% de balayage sur la zone d'écran cathodique effective
Sous-balayage	5% de sous-balayage sur la zone d'écran cathodique effective
Sur-balayage	20% de sur-balayage sur la zone d'écran cathodique effective
Linéarité H.	inférieure à 5,0% (typique)
Linéarité V.	inférieure à 5,0% (typique)
Convergence	
Zone centrale:	inférieure à 0,6 mm (typique)
Zone périphérique:	inférieure à 1,0 mm (typique)
Stabilité de trame	H: 1,0%, V: 1,5%
Régulation de la haute tension	4,0 %
Température de couleur	
	D65(6500K+8MPCD)/
	D56(5600K+8MPCD)/
	D93(9300K+8MPCD), sélection
	UTILISATR (3.200K—10.000K,
	réglage d'usine D65(6500K+8MPCD))

## Entrées

LINE A	
VIDEO IN	Connecteur BNC, 1Vp-p ±6 dB, synchro négative
AUDIO IN	Prise phono (×1), -5 dBu <sup>a)</sup> , plus de 47 kohms
LINE B	
Y/C IN	Mini DIN à 4 broches (×1) <i>Voir l'attribution des broches page 43.</i>
AUDIO IN	Prise phono (×1), -5 dBu <sup>a)</sup> , plus de 47 kohms
RGB/COMPONENT A/B	
R/R-Y, G/Y, B/B-Y IN:	connecteur BNC (×3) Canaux R, G, B: 0,7 Vp-p, ±6 dB Synchro sur le vert: 0,3 Vp-p, négative Canaux R-Y, B-Y: 0,7 Vp-p, ±6 dB Canal Y: 0,7 Vp-p, ±6 dB (signal de barre de couleur standard à 75% de chrominance)
AUDIO IN	Prise phono (×1), -5 dBu <sup>a)</sup> , plus de 47 kohms
EXT SYNC IN	Connecteur BNC (×1) 4 Vp-p, ±6 dB, synchro négative
REMOTE	D-SUB A 9 BROCHES (×1) MINICONNECTEUR DIN A 8 BROCHES (×1) <i>Voir l'attribution des broches page 43.</i>

a) 0 dBu = 0,775 Vr.m.s.

## Sorties

LINE A	
VIDEO OUT	Connecteur BNC (×1) en boucle, terminaison automatique à 75 ohms
AUDIO OUT	Prise phono en boucle
LINE B	
Y/C OUT	Mini DIN à 4 broches (×1) en boucle, terminaison automatique à 75 ohms
AUDIO OUT	Prise phono (×1) en boucle
RGB/COMPONENT A	
R/R-Y,G/Y,B/B-Y OUT:	connecteur BNC (×3) en boucle Terminaison automatique à 75 ohms
AUDIO OUT	Prise phono (×1) en boucle
EXT SYNC OUT	Connecteur BNC (×1) Terminaison automatique à 75 ohms
DC OUT	8 V/0,8 A
Sortie haut-parleur	Niveau de sortie: 0,8 W

## Généralités

### Classification de l'appareil

- Evalué à EN60601-1, EN60601-1-2, UL2601-1 (Première édition), CSA601.1
- Type de protection contre les chocs électriques  
appareil Class I
- Degré de protection contre la pénétration d'eau  
équipement ordinaire
- Degré de sécurité d'application en présence de mélange anesthésique inflammable  
équipement non protégé
- Mode de fonctionnement  
fonctionnement continu
- Informations concernant le type et la fréquence d'entretien technique  
équipement d'entretien non utilisé
- Commutateur d'alimentation  
Commutateur fonctionnel

### Tube à rayon cathodique

P-22 au phosphore

### Conditions d'utilisation

Température : 0 à +40 °C (32 à 104 °F)  
Pression : 700 à 1.060 hPa  
Humidité : 30 à 85 % (sans condensation)

### Conditions de transport et de stockage

Température : -20 à +60 °C (-4 à 140 °F)  
Pression : 700 à 1.060 hPa  
Humidité : 0 à 90 %

### Accessoires fournis

Cordon d'alimentation (1)  
Support de fiche d'alimentation (1)  
Couvercle latéral (2)  
Couvercle du panneau de commande (1)  
Charnière de panneau (2)  
Mode d'emploi (1)

## Pour le modèle OEV143:

### Puissance de raccordement

1,2 ~ 0,5 A  
100 à 240 V CC, 50/60 Hz<sup>1)</sup>

Dimensions (l/h/p) Approx. 346 × 340 × 431 mm  
(13<sup>5</sup>/<sub>8</sub> × 13<sup>1</sup>/<sub>2</sub> × 17 pouces)  
parties saillantes non comprises

Poids Approx. 17kg (37 lb 8 oz)

## Pour le modèle OEV203:

### Puissance de raccordement

1,5 ~ 0,6 A  
100 à 240 V CC, 50/60 Hz<sup>1)</sup>

Dimensions (l/h/p) Approx. 450 × 458 × 503 mm  
(17<sup>3</sup>/<sub>4</sub> × 18<sup>1</sup>/<sub>8</sub> × 19<sup>7</sup>/<sub>8</sub> pouces)  
parties saillantes non comprises

Poids Approx. 30,0 kg (66 lb 2 oz)

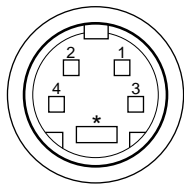
La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

---

1) Utilisez un cordon d'alimentation approprié à la tension secteur locale. (Voir la page 24.)

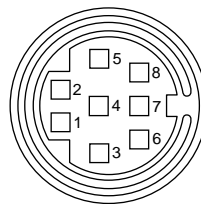
## Attribution des broches

Connecteur Y/C IN (miniconnecteur DIN à 4 broches)



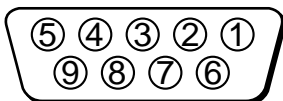
Broche n°	Signal	Description
1	Entrée Y	1 Vp-p, sync négative, 75 ohms
2	entrée sous-porteuse CHROMA	300 m Vp-p (PAL)/ 286 m Vp-p (NTSC), séparation Retard entre Y et C : dans une plage de 0 ± 100 ns, 75 ohms
3	GND pour l'entrée Y	GND
4	GND pour l'entrée CHROMA	GND

REMOTE 1 (miniconnecteur DIN à 8 broches)



Broche n°	Signal
1	REMOTE ON/OFF
2	LINE A
3	GND
4	LINE B
5	TALLY
6	OVER SCAN
7	RGB A
8	RGB B

RS-232C (D-sub à 9 broches)



Broche n°	Signal
1	—
2	RX
3	TX
4	—
5	GND
6	—
7	RTS
8	CTS
9	—



Lea detenidamente y tenga en cuenta las advertencias, precauciones y notas. En caso contrario, el usuario o el producto podría resultar dañado. En este manual de instrucciones se describen las advertencias, precauciones y notas, y cómo utilizar el producto de una forma segura. **Lea el manual atentamente** y guárdelo en un lugar de fácil acceso.

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Dentro de la unidad existen altas tensiones peligrosas. No la abra. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

En caso de mal funcionamiento o cuando sea necesario el servicio de mantenimiento, consulte a su proveedor Olympus.

Esta unidad contiene sustancias que pueden contaminar el medio ambiente si no se desecha adecuadamente. Póngase en contacto con nuestro departamento de representación más próximo o con el departamento local de medio ambiente cuando vaya a desechar esta unidad.

#### **Interruptor de alimentación**

El interruptor de alimentación sólo es de tipo funcional. Para aislar la unidad del suministro de alimentación, retire el enchufe de alimentación de la toma mural.

#### **PARA LOS CLIENTES DEL REINO UNIDO**

#### **ADVERTENCIA ESTE APARATO DEBERA CONECTARSE A TIERRA.**

#### **IMPORTANTE**

Los conductores de este cable de alimentación están coloreados de acuerdo con el código siguiente:

Verde y amarillo	— Tierra
Azul	— Neutro
Marrón	— Activo

Como los colores de los conductores del cable de alimentación de este aparato pueden no corresponder con las marcas que identifican los terminales de su enchufe, realice lo siguiente: El conductor de color verde y amarillo deberá conectarse al terminal del enchufe marcado con la letra E, con el símbolo de tierra de seguridad  $\perp$ , o de color verde o verde y amarillo. El conductor de color azul deberá conectarse al terminal marcado con la letra N o de color negro. El conductor de color marrón deberá conectarse al terminal marcado con la letra L o de color rojo.

#### **ATENCIÓN – Si instala el producto en un bastidor:**

##### **a) Temperatura ambiente de funcionamiento elevada**

Si instala el producto en un lugar cerrado o en un bastidor con varias unidades, la temperatura ambiente de funcionamiento del entorno del bastidor puede ser superior a la ambiental de la sala.

Por tanto, tenga en cuenta que el entorno donde instale el equipo debe ser compatible con la temperatura ambiente máxima especificada por el fabricante (de 0 a +40°C), (T<sub>mra</sub>).

##### **b) Flujo de aire reducido**

Cuando instale el equipo en un bastidor, procure que la cantidad de flujo de aire necesario para un funcionamiento seguro de dicho equipo no se vea limitada.

##### **c) Carga mecánica**

Cuando monte el equipo en un bastidor, procure que la carga mecánica sea regular con el fin de evitar condiciones peligrosas.

##### **d) Sobrecarga de los circuito**

Conecte el equipo al circuito de alimentación adecuadamente. Tenga en cuenta el efecto que la sobrecarga de los circuitos podría tener sobre el cableado de alimentación y la protección contra sobrecorriente.

Al tratar este tema, considere adecuadamente los valores nominales de la placa de características del equipo.

##### **e) Toma a tierra segura**

Debe mantenerse una toma a tierra segura de los equipos montados en bastidores. Debe prestarse especial atención a las conexiones de alimentación que no sean conexiones directas al circuito derivado (p.ej., el uso de bandas de alimentación).

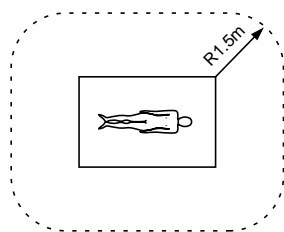
Asegúrese de conectar el cable de alimentación de CA a una toma de tierra.

# ADVERTENCIA

## Protecciones de seguridad/advertencias importantes de uso en entornos médicos

1. Todos los equipos conectados a esta unidad deben cumplir las normas IEC601-1, IEC950, IEC65 u otras normas IEC/ISO aplicables a los equipos.
2. Si esta unidad se utiliza junto con otro equipo en la zona de pacientes\*, dicho equipo debe alimentarse con un transformador de aislamiento, o conectarse mediante un terminal de tierra de protección adicional a un sistema de toma de tierra, a no ser que cumpla las normas IEC601-1 y IEC601-1-1.

\* Zona de pacientes



3. La corriente de fugas podría aumentar si se conecta a otro equipo.
4. El operador debe tomar las precauciones pertinentes para evitar tocar la entrada del panel posterior y la circuitería de salida y al paciente al mismo tiempo.
5. El modelo OEV143/OEV203 es un monitor de vídeo destinado a emplearse en centros médicos para mostrar imágenes de vídeo desde el centro de sistema de vídeo EVIS u otro sistema de vídeo.

## Símbolos de la unidad

Símbolo	Ubicación	Significado
	Panel frontal	Conmutador de alimentación principal. Púlselo para encender o apagar el monitor.
	Panel posterior	Terminal equipotencial. Iguala el voltaje de los distintos componentes de un sistema.
	Panel posterior	Terminal funcional de puesta a tierra.
	Panel posterior	Corriente alterna.
	Panel posterior	Atención, consulte la documentación adjunta.

## Aviso sobre la conexión de alimentación

Emplee un cable de alimentación adecuado al suministro local de alimentación.

	Estados Unidos	Canadá	Europe continental	Japón
Tipo de enchufe	TIPO PARA HOSPITAL*		LP-34A o LP-34	VM1050
Extremo hembra	Mín. tipo SJT		LS-60	VM1010
Tipo de cable	Mín. 18 AWG		H05VV-F	PVCTF
Potencia nominal mínima del juego de cables	10A/125V	10A/125V	10A/250V	12A/125V
Aprobación de seguridad	Indicado en UL	CSA	VDE	DENAN-HO

\*Nota: La fiabilidad de la conexión a tierra sólo se logra cuando el equipo se conecta a un receptáculo equivalente con la etiqueta 'Sólo hospitales' o 'Categoría de hospital'.

Precauciones .....	47
Particularidades .....	48
Ubicación y función de partes y controles .....	49
Panel frontal .....	49
Panel posterior .....	51
Conexión .....	53
Conexión al sistema de vídeo EVIS .....	53
Conexión al sistema de vídeo OES .....	54
Uso de menús en pantalla .....	55
Fuentes de alimentación .....	59
Fijación de las cubiertas laterales .....	60
Fijación de la cubierta del panel de control .....	60
Gráfica del sistema .....	61
Sistema de vídeo EVIS .....	61
Sistema de vídeo OES .....	62
Especificaciones .....	63

## Seguridad

- Alimente la unidad sólo con 100 – 240 V CA.
- La placa de identificación que indica la tensión de alimentación, consumo, etc. está situada en el panel posterior.
- Si dentro de la unidad cae algún objeto sólido o se vierte líquido, desenchufe la unidad y haga que sea revisada por personal especializado antes de utilizarla nuevamente.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad durante varios días, desenchufe la unidad de la toma de la red.
- Para desenchufar el cable de alimentación de CA, tire del enchufe. Nunca tire del propio cable.
- La toma de la red debe hallarse en las proximidades del equipo y ser fácilmente accesible.

## Instalación

- Permita la circulación de aire adecuada para prevenir el recalentamiento interno.  
No coloque la unidad sobre superficies (alfombras, mantas, etc.) ni cerca de materiales (cortinas, tapices) que puedan bloquear los orificios de ventilación.
- No instale la unidad en las proximidades de una fuente de calor, como radiadores o conductos de aire, ni en lugares expuestos a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones mecánicas o golpes.

## Limpieza

Si se ha acumulado suciedad o polvo en la unidad, elimínelo con suavidad utilizando un paño o gasa suave sin pelusas. Si no desaparece, humedezca ligeramente el paño o la gasa con alcohol etílico desinfectante y límpielo.

## Reempaque

No tire el cartón ni el material de relleno. Estos serán los elementos ideales para transportar la unidad.

Si tiene alguna pregunta sobre esta unidad, póngase en contacto con su representante Olympus o con el centro de servicio técnico Olympus más próximo.

# Particularidades

## Imagen

### Tubo de imagen Trinitron<sup>1)</sup>

El tubo Trinitron proporciona imágenes de alta resolución. La resolución horizontal es superior a 600 líneas de TV en el centro de la imagen.

### Filtro en peine

Cuando se reciban videoseñales NTSC, se activará un filtro en peine para aumentar la definición, de forma que se obtenga una imagen nítida y detallada sin difusión ni ruido de colores.

### Circuito de retroalimentación automática de corriente de haz

El circuito de retroalimentación automática de corriente de haz garantiza un nivel de blanco estable.

## Entradas

### Dos sistemas de color disponibles

El monitor podrá visualizar señales de los sistemas PAL y NTSC. El sistema de color apropiado se seleccionará automáticamente.

### Conectores de entrada de componente/RGB analógica

Las señales de RGB analógica o componente (Y, R-Y y B-Y) de un videoequipo podrán introducirse a través de estos conectores.

Pulse el botón de selección RGB/COMPONENT A/B del panel frontal y seleccione en el menú en pantalla señales RGB o componente.

### Conector de entrada de Y/C (conector de entrada S)

La videoseñal dividida en señal de crominancia (C) y señal de luminancia (Y), podrá introducirse a través de este conector, para eliminar la interferencia entre las dos señales que tiende a producirse en una videoseñal compuesta, y para asegurar la calidad de video.

### Conectores de entrada de sincronización externa

Si se recibe la señal externa RGB o de componente y la señal de sincronización está ajustada en el menú en pantalla como externa, el monitor podrá emplearse con la señal de sincronización recibida desde el centro de sistema de vídeo.

### Terminación automática

#### (sólo terminales con la marca $\sim$ )

Los conectores de entrada BNC del panel posterior se terminan en el interior con 75 ohmios cuando no se conecta ningún cable a los conectores de salida de conexión derivada.

Cuando se conecta un cable a un conector de salida, la terminación de 75 ohmios se desconecta automáticamente.

## Funciones

### Menús en pantalla

Permiten ajustar la temperatura de color, AJUSTE DE CROMA y otros parámetros.

### Modo de sobreexploración

El tamaño de la pantalla aumenta un 20% aproximadamente de forma que la parte central de la pantalla se visualice con mayor facilidad.

### Modo de subexploración

La señal normalmente explorada fuera de la pantalla podrá controlarse en el modo de subexploración.

## Nota

Las líneas de exploración de RGB oscuras que aparecen en el borde superior de la pantalla cuando el monitor está en el modo de subexploración se deben a una señal de prueba interna, no a la señal de entrada.

### Función de división de pantalla

La pantalla se divide en dos partes (superior e inferior). La parte superior controla la señal alimentada a través de los conectores de entrada RGB/COMPONENT A, mientras que la parte inferior controla la señal recibida a través de los conectores de entrada RGB/COMPONENT B. Es posible comparar las dos pantallas.

### Desmagnetización automática/manual

La desmagnetización de la pantalla podrá realizarse automáticamente al conectarse la alimentación, o manualmente presionando la tecla DEGAUSS.

### Cinco idiomas de menú

Es posible seleccionar uno de los cinco idiomas disponibles para utilizarlo en los menús.

### Cubiertas laterales y cubierta del panel de control

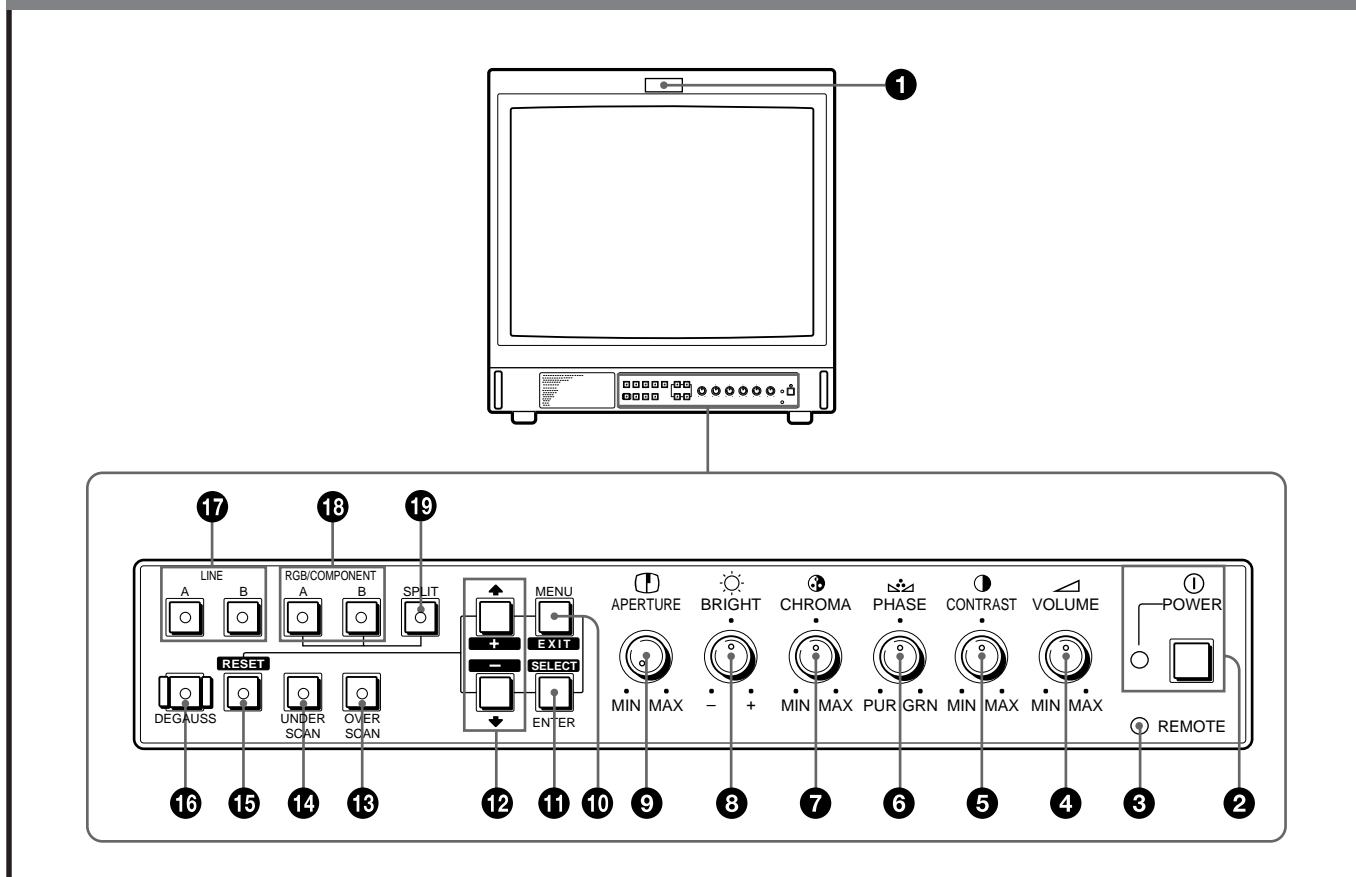
Se suministran cubiertas laterales que protegen en la medida de lo posible los orificios de ventilación de salpicaduras (de medicinas, etc.), y una cubierta del panel de control que protege las teclas de control del panel frontal de manipulaciones no deseadas.

---

1) Trinitron es una marca comercial registrada de Sony Corporation.



## Panel frontal



### 1 Indicador de selección de la videocámara

Este indicador se enciende. Es preciso realizar la conexión de control de selección de la videocámara. Para obtener información acerca de la asignación de terminales, consulte "Especificaciones" en la página 65.

### 2 1 Interruptor e indicador de alimentación (POWER)

Presione el interruptor para conectar la alimentación del monitor. El indicador se iluminará en verde. Vuelva a presionar el interruptor para desconectar la alimentación del monitor.

### 3 Indicador de remoto (REMOTE)

Este indicador se ilumina bajo las condiciones que se indican más a continuación:

- Ajuste PREAJUSTE en la posición ACTIVADO o REAJUSTAR en el menú.
- Ajuste REMOTO (RS-232C) en la posición SOLO REMOTO o REMOTO Y LOCAL en el menú.
- Ajuste REMOTO en la posición ACTIVADO mediante el terminal REMOTE 1.

### 4 $\triangle$ Control de volumen (VOLUME)

Gírelo en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario hasta obtener el volumen apropiado.

### 5 1 Control de contraste (CONTRAST)

Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para intensificar el contraste, o en sentido contrario para reducirlo.

### 6 $\text{⌘}$ Control de fase (PHASE)

Este control sólo será efectivo para el sistema de color NTSC. Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para hacer que los tonos de la piel se vuelvan verdosos, o en sentido contrario para que se vuelvan purpúreos.

### 7 $\text{⊕}$ Control de crominancia (CHROMA)

Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la intensidad del color, o en sentido contrario para disminuirla.

### 8 $\text{☀}$ Control de brillo (BRIGHT)

Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el brillo, o en sentido contrario para disminuirlo.

### 9 $\text{⏏}$ Control de apertura (APERTURE)

Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la nitidez, o en sentido contrario para disminuirla.

Si el control se ajusta en la posición MIN, se muestra una imagen plana sin necesidad de realizar correcciones.

# Ubicación y función de partes y controles

## Nota

Los ajustes de los controles APERTURE, CHROMA y PHASE no tendrán efecto en las imágenes de señales de RGB.

El ajuste de control PHASE no tiene efecto en las imágenes de señal PAL y de componente.

- 10 Tecla de menú (salida) (MENU (EXIT))**  
Presione esta tecla para visualizar el menú.  
Vuelva a presionarla para volver a la pantalla anterior del menú.
- 11 Tecla de entrar (selección) (ENTER (SELECT))**  
Presiónela para seleccionar una opción de menú.
- 12 Teclas de cursor ↑ (+)/ ↓ (-)**  
Presione estas teclas para desplazar el cursor (▶) o ajustar un valor seleccionado de los menús.
- 13 Tecla de sobreexploración (OVERSCAN)**  
Púlsela (se enciende) para realizar sobreexploraciones. El tamaño de la pantalla aumenta un 20% aproximadamente de forma que se visualice con más facilidad la parte central de la pantalla. Si vuelve a pulsar el botón, el tamaño de la pantalla vuelve al estado normal (apagado).
- 14 Tecla de subexploración (UNDERSCAN)**  
Presiónelo (se enciende) para subexploración. El tamaño de la visualización se reducirá aproximadamente en un 5%, por lo que serán visibles las cuatro esquinas de la trama de exploración. Si vuelve a pulsar el botón, el tamaño de la pantalla vuelve al estado normal (apagado).
- 15 Tecla de restauración (RESET)**  
Durante los ajustes del menú, púlsela para programar el ajuste.
- 16 Tecla de desmagnetización (DEGAUSS)**  
Presione esta tecla momentáneamente. La pantalla se desmagnetizará.  
Espere durante 10 minutos o más antes de volver a presionar esta tecla.

## Nota

La imagen se desplaza verticalmente mientras se desmagnetiza la pantalla.

- 17 Teclas de selección de línea A/B (LINE A/B)**  
Púlselas para seleccionar una señal (se enciende).  
A: Púlsela para controlar la señal alimentada a través de los conectores de entrada LINE A.  
B: Púlsela para controlar la señal alimentada a través de los conectores de entrada LINE B.

- 18 Teclas de selección de RGB/componente A/B (RGB/COMPONENT A/B)**

Púlselas para seleccionar una señal (se enciende).

A: Púlsela para controlar la señal alimentada a través de los conectores de entrada RGB/COMPONENT A.

B: Púlsela para controlar la señal alimentada a través de los conectores de entrada RGB/COMPONENT B.

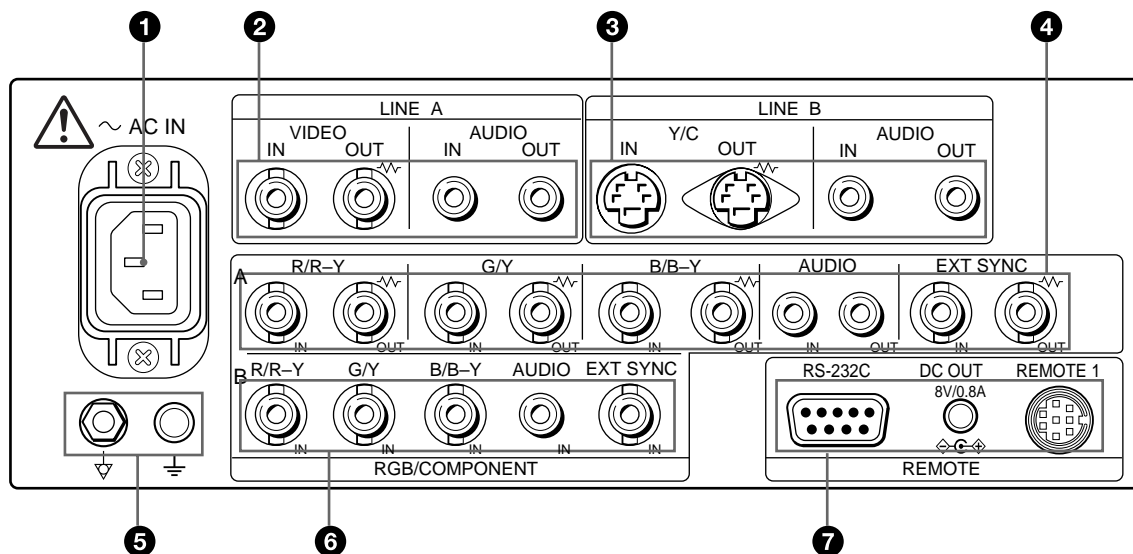
- 19 Tecla de división de pantalla (SPLIT)**

Cuando seleccione las señales RGB alimentadas a través de los conectores de entrada RGB/COMPONENT A y RGB/COMPONENT B, pulse esta tecla (se enciende) para dividir la pantalla en dos partes (superior e inferior) y controlar ambas señales RGB simultáneamente.

## Nota

Asegúrese de que las señales alimentadas a través de los conectores RGB/COMPONENT A y RGB/COMPONENT B deben sincronizarse.

## Panel posterior



### Nota

Antes de conectar el videoequipo, consulte “Protecciones de seguridad/advertencias importantes de uso en entornos médicos” en la página 46.

(La marca  $\sim$  indica la terminación automática.)

### 1 Conector de alimentación (AC IN)

Conecte el cable de alimentación suministrado a este conector.

“ $\sim$ ” significa Corriente alterna.

### 2 Conectores de línea A (LINE A)

Conectores de entrada de línea para las señales de audio y vídeo compuestas y sus conectores de salida derivada. Para controlar la señal de entrada alimentada a través de estos conectores, pulse la tecla de selección LINE A (se enciende) en el panel frontal.

#### VIDEO IN (tipo BNC)

Conéctelo al conector de salida de vídeo de un equipo de vídeo, como una videograbadora o el centro de sistema de vídeo.

#### VIDEO OUT (tipo BNC)

Salida de conexión derivada del conector VIDEO IN. Conéctelo a la entrada de vídeo de una videograbadora u otro monitor.

Cuando conecte el cable a este conector, la terminación de 75 ohmios de la entrada se desconectará automáticamente, y la señal de entrada aplicada al conector VIDEO IN saldrá a través de este conector.

#### AUDIO IN (toma fono)

Conéctelo a la salida de audio de una videograbadora, o a un micrófono a través de un amplificador adecuado. Para una conexión derivada, conéctelo a la salida de audio de otro monitor.

#### AUDIO OUT (toma fono)

Salida de conexión derivada del conector AUDIO IN. Conéctelo a la entrada de audio de una videograbadora u otro monitor.

### 3 Conectores de línea B (LINE B)

Conectores de entrada Y/C separados, conectores de entrada de audio y conectores de salida derivada correspondientes.

Para controlar la señal de entrada alimentada a través de estos conectores, pulse la tecla de selección LINE B (se enciende) en el panel frontal.

#### Y/C IN (4 terminales mini DIN)

Conéctelo a la salida separada de Y/C de una videograbadora, una videocámara u otro videoequipo.

#### Y/C OUT (4 terminales mini DIN)

Salida de conexión derivada del conector Y/C IN. Conéctelo a la entrada separada de Y/C de una videograbadora u otro monitor.

Cuando el cable se conecta a este conector, la terminación de 75 ohmios de la entrada se libera automáticamente y la entrada de señal aplicada al conector Y/C IN se convierte en la salida de este conector.

#### AUDIO IN (toma fono)

Conéctelo a la salida de audio de una videograbadora, o a un micrófono a través de un amplificador adecuado.

#### AUDIO OUT (toma fono)

Salida de señal derivada del conector AUDIO IN. Conéctelo a la entrada de audio de una videograbadora u otro monitor.

## 4 Conectores RGB/componente A (RGB/COMPONENT A)

Conectores de entrada de señal RGB o componente y sus conectores de salida derivada. Para controlar la señal de entrada alimentada a través de estos conectores, pulse la tecla de selección RGB/COMPONENT A (se enciende) en el panel frontal. A continuación, seleccione una de las cuatro opciones en el menú SISTEMA RGB para ajustar la señal RGB o COMP (componente y) la señal de SINC INT (sincronización interna) o SINC EXT (sincronización externa).

*Para obtener información sobre el funcionamiento a través de los menús, consulte las páginas de 55 a 58.*

### R/R-Y IN, G/Y IN, B/B-Y IN (BNC)

Si se selecciona "SINC INT RGB" o "SINC INT COMP" en el menú SYSTEMA RGB A, el monitor emplea la señal de sincronización del canal G/Y.

#### Para controlar la señal de RGB

Conéctelos a los conectores de salida de señal RGB analógica del centro de sistema de vídeo.

#### Para controlar la señal de componente

Conéctelos a los conectores de salida de señal de componente R-Y/Y/B-Y.

### R/R-Y OUT, G/Y OUT, B/B-Y OUT (BNC)

Salidas de señal derivada de los conectores R/R-Y IN, G/Y IN y B/B-Y IN.

Cuando conecte los cables a estos conectores, la terminación de 75 ohmios de las entradas se desconectará automáticamente, y las señales de entrada aplicadas a los conectores R/R-Y IN, G/Y IN y B/B-Y IN saldrán a través de estos conectores.

#### Para enviar la señal RGB analógica

Realice la conexión a los conectores de entrada de señal RGB analógica de una videoimpresora u otro monitor.

#### Para enviar la señal componente

Realice la conexión a los conectores de entrada de señal de componente R-Y/Y/B-Y.

### AUDIO IN (toma fono)

Conéctelo a la salida de audio del videoequipo cuando introduzca la señal RGB analógica o de componente.

### AUDIO OUT (toma fono)

Salidas de señal derivada del conector AUDIO IN.

### EXT SYNC IN (BNC)

Cuando el monitor funcione con una señal de sincronismo externa, conecte la señal de un centro de sistema de vídeo a este conector.

Para utilizar la señal de sincronización alimentada a través de este conector, seleccione "SINC EXT RGB" o "SINC EXT COMP" en el menú SYSTEMA RGB A.

### EXT SYNC OUT (BNC)

Salida de señal derivada del conector EXT SYNC IN. Conéctelo a la entrada de sincronismo externa del videoequipo que vaya a sincronizarse con este monitor. Cuando conecte el cable a este conector, la terminación de 75 ohmios de la entrada se desconectará automáticamente, y la señal de entrada aplicada al conector EXT SYNC IN saldrá a través de este conector.

## 5 Terminal de puesta a tierra ( $\nabla/\equiv$ )

Conecte un cable de puesta a tierra.

## 6 Conectores RGB/componente B (RGB/COMPONENT B)

Conectores de entrada de señal RGB o componente. Para controlar la señal de entrada alimentada a través de estos conectores, pulse la tecla de selección RGB/COMPONENT B (se enciende) en el panel frontal.

A continuación, seleccione una de las cuatro opciones en el menú SISTEMA RGB B para ajustar la señal RGB o COMP (componente) y la señal de SINC INT (sincronización interna) o SINC EXT (sincronización externa).

*Para obtener información sobre el funcionamiento a través de los menús, consulte las páginas de 55 a 58.*

### R/R-Y IN, G/Y IN, B/B-Y IN (BNC)

Si en el menú SISTEMA RGB B se selecciona "SINC INT RGB" o "SINC INT COMP", el monitor emplea la señal de sincronización del canal G/Y.

#### Para controlar la señal de RGB

Conéctelos a los conectores de salida de señal RGB analógica del centro de sistema de vídeo.

#### Para controlar la señal de componente

Conéctelos a los conectores de salida de señal de componente R-Y/Y/B-Y.

### AUDIO IN (toma fono)

Conéctelo a la salida de audio del videoequipo cuando introduzca la señal RGB analógica o de componente.

### EXT SYNC IN (BNC)

Cuando el monitor funcione con una señal de sincronismo externa, conecte la señal de un centro de sistema de vídeo a este conector.

Para utilizar la señal de sincronización alimentada a través de este conector, seleccione "SYNC EXT RGB" o "SINC EXT COMP" en el menú SYSTEMA RGB B.

## 7 Conectores remotos (REMOTE)

### RS-232C (9 terminales D-Sub)

Realice la conexión a un conector de control RS-232C de otro equipo. Es posible utilizar el monitor con el mando a distancia del equipo.

### REMOTE 1 (8 terminales mini DIN)

Conéctelo al conector MONITOR REMOTE del centro de sistema de vídeo.

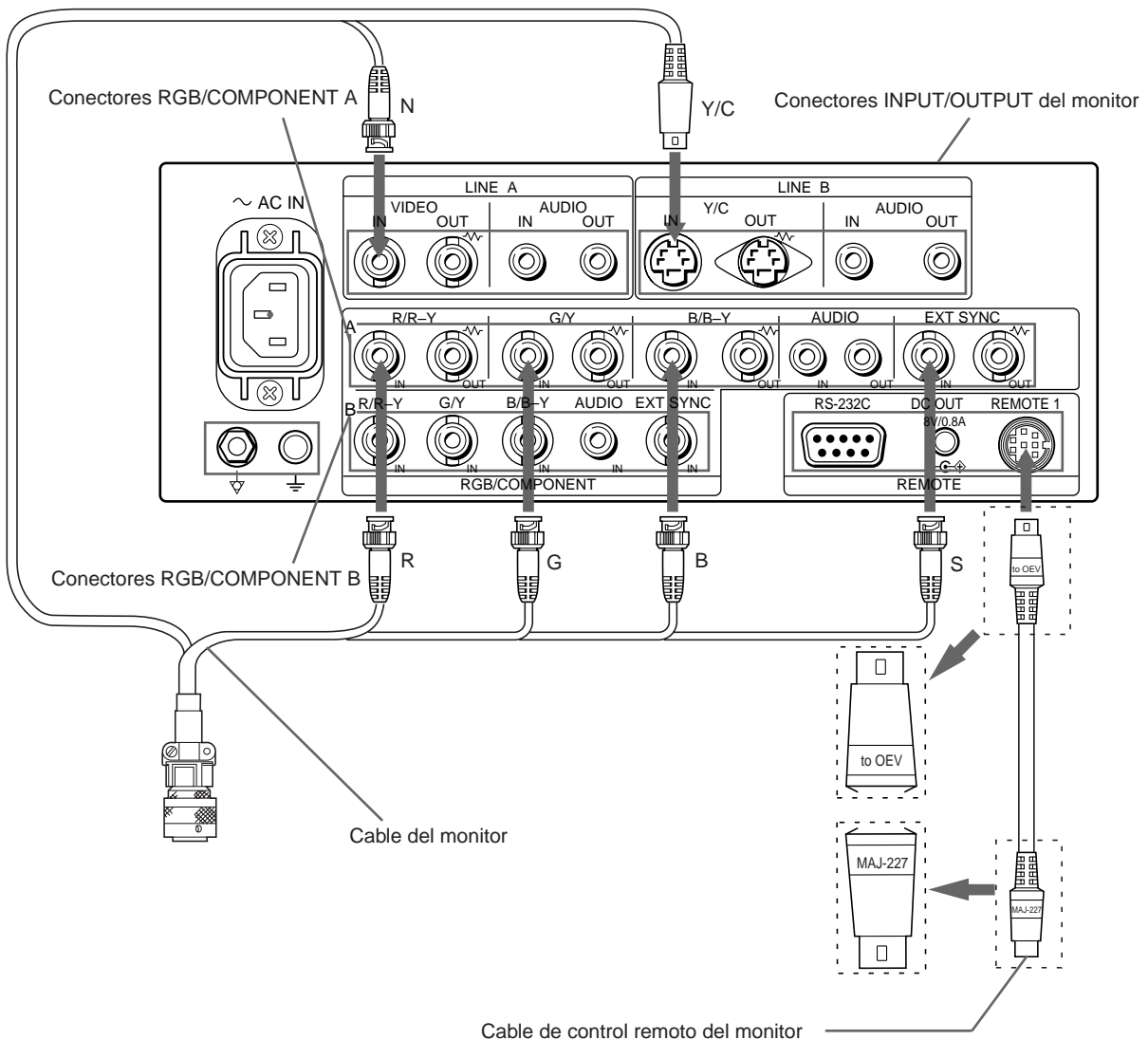
*Para obtener información acerca de las asignaciones de terminales, consulte "Especificaciones" en la página 65.*

### Conector DC OUT 8V/0.8A

Es posible utilizar este conector como fuente de alimentación para el otro equipo.

Se recibe 8V/0,8A CC.

## Conexión al sistema de vídeo EVIS

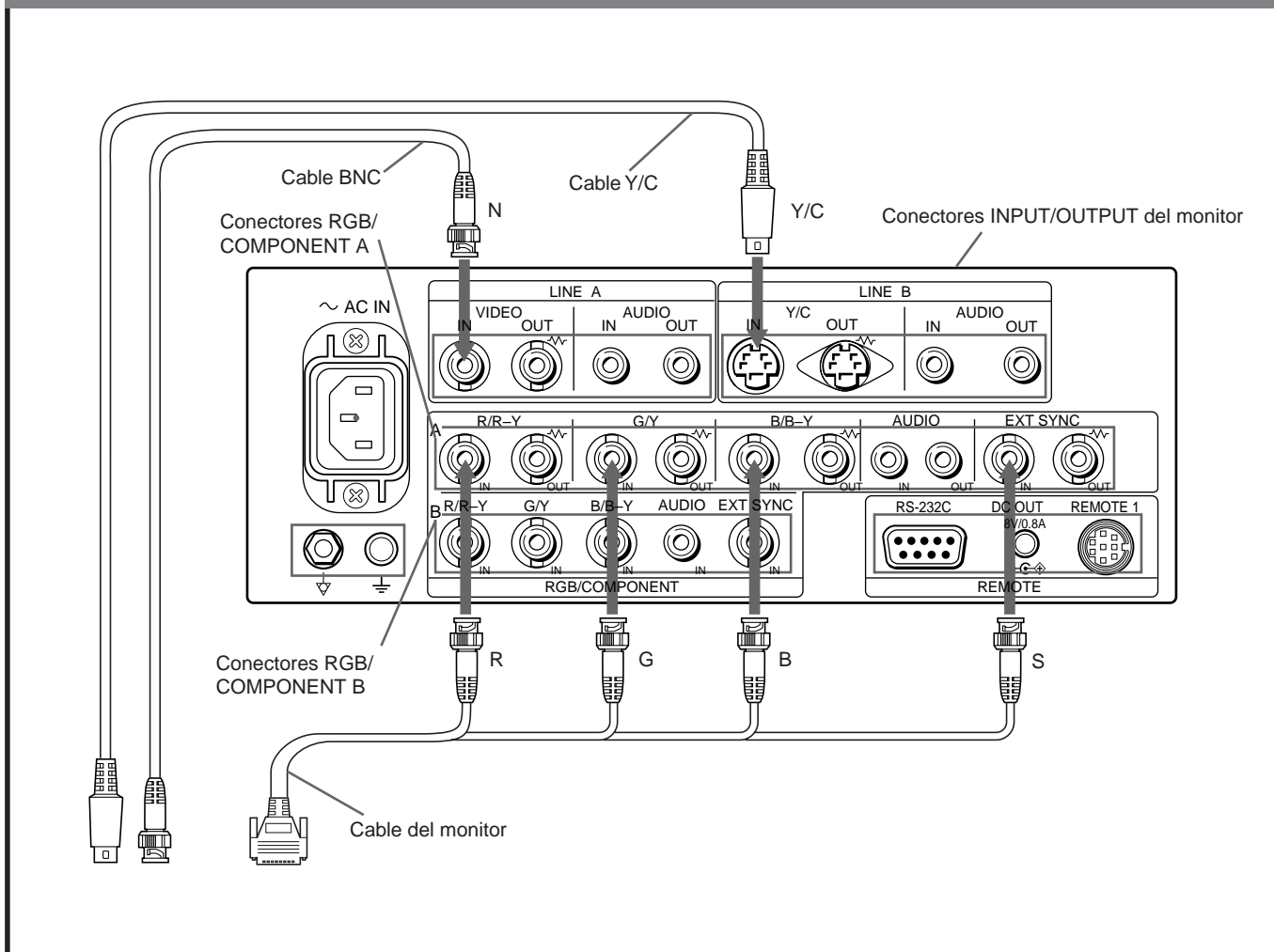


- 1** Conecte el cable del monitor al terminal MONITOR del centro de sistema de vídeo.
- 2** Conecte el extremo del cable de control remoto del monitor (MAJ-227) etiquetado "MAJ-227" al terminal MONITOR REMOTE del centro de sistema de vídeo como se muestra en la ilustración.
- 3** Conecte el cable del monitor a esta unidad tal como se muestra en la ilustración.
- 4** Conecte el extremo del cable de control remoto del monitor que lleva la etiqueta "to OEV" al conector REMOTE 1 de este monitor.

### Notas

- Enchufe los conectores R/G/B/S a los conectores RGB/COMPONENT A de este monitor. Si se enchufan a los conectores RGB/COMPONENT B, no estará disponible la función de control remoto del monitor.
- Si el cable de control remoto del monitor se conecta al centro del sistema de vídeo EVIS y se pulsa el interruptor SELECT del panel frontal, no funcionarán algunos interruptores del panel frontal (RESET, UNDER SCAN, OVERSCAN y SPLIT).

## Conexión al sistema de vídeo OES



- 1 Conecte cualquiera de los cables del monitor, Y/C o BNC al terminal de salida de vídeo de la unidad de control de cámara.
- 2 Conecte los cables a esta unidad tal como se muestra en la ilustración.

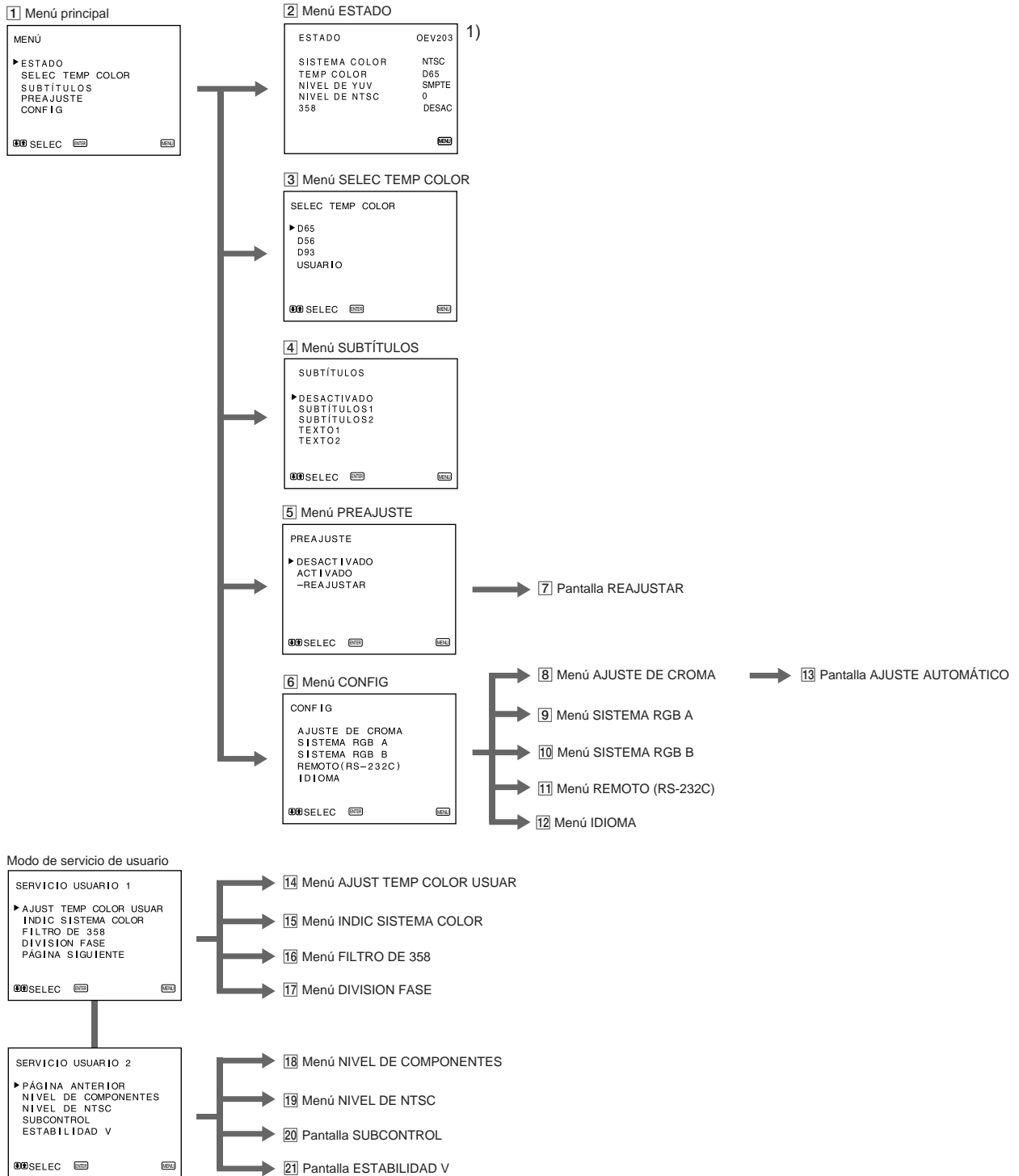
# Uso de menús en pantalla

## Configuración de menús

El gráfico muestra los distintos niveles de menús en pantalla que es posible utilizar para realizar distintos ajustes.

Para obtener más información acerca de cada menú, consulte las páginas 56 y 58.

Los siguientes menús aparecen después de seleccionar “ESPAÑOL” en el menú IDIOMA (12).



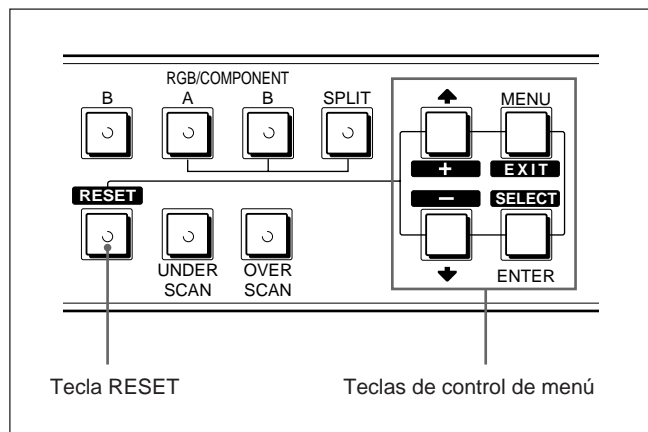
1) Aparece el nombre del modelo (OEV143 o OEV203).

# Uso de menús en pantalla

## Desplazamiento a través de los menús

En el panel frontal del monitor hay cinco botones de control de menú. Para visualizar el menú principal, pulse MENU (EXIT). Las teclas disponibles aparecen en la parte inferior de la pantalla de menú.

### Funciones de las teclas



Tecla	Para seleccionar una opción de menú	Para ajustar una opción de menú seleccionada
MENU EXIT	vuelve al menú anterior.	vuelve al menú anterior.
ENTER SELECT	elige una opción seleccionada.	selecciona una opción.
↑ +	desplaza el cursor (▶) arriba.	aumenta el valor seleccionado.
↓ -	desplaza el cursor (▶) abajo.	reduce el valor seleccionado.
RESET		restaura el valor de ajuste de fábrica.

(Las opciones anteriores en blanco corresponden a las marcas del menú.)

## Contenido de las opciones de menú

Las siguientes sentencias muestran información detallada acerca de las opciones de menú.

[ ] indica la posición del ajuste de fábrica

### 1 Menú principal

Seleccione una opción y pulse la tecla ENTER (SELECT) para ir al menú siguiente.

### 2 Menú ESTADO

Muestra los ajustes actuales.

### 3 Menú SELEC TEMP COLOR

Seleccione la temperatura de color entre D65(6500K+8MPCD), D56(5600K+8MPCD), D93(9300K+8MPCD) y USUARIO. USUARIO tiene asignado el valor D65(6500K+8MPCD) en la definición de fábrica. Es posible ajustar o cambiar la temperatura de color en el modo USUARIO (se precisa un instrumento de medida). [D65(6500K+8MPCD)]

#### Nota

La temperatura de color del modo USUARIO puede ajustarse en un margen de 3200K a 10000K. Es posible ajustar la temperatura de color del modo USUARIO en el menú AJUST TEMP COLOR USUAR (14) del modo de servicio de usuario. Para obtener información detallada, consulte menú AJUST TEMP COLOR USUAR (14) en la página 57.

### 4 Menú SUBTÍTULOS

El monitor puede aplicar la señal con subtítulos. Para aplicarla, seleccione el tipo de texto en este menú. [DESACTIVADO]

### 5 Menú PREAJUSTE

Es posible predefinir cada control en el nivel deseado. Si asigna la opción ACTIVADO a PREAJUSTE, se enciende el indicador REMOTE y no funcionan los controles del panel delantero. El monitor funciona con los valores de memoria internos. Para realizar el ajuste, seleccione REAJUSTAR. [DESACTIVADO]

### 6 Menú CONFIG

Seleccione una opción de ajuste del monitor.

### 7 Pantalla REAJUSTAR

Ajuste CONTRAST, BRIGHT, CHROMA, PHASE, VOLUME, APERTURE en PREAJUSTE.

### 8 Menú AJUSTE DE CROMA

Seleccione ACTIVADO para ajustar el decodificador interno para CHROMA y PHASE (sólo señal NTSC) después de pantalla AJUSTE AUTOMÁTICO (13). [DESACTIVADO]



## 9 Menú SISTEMA RGB A

Para controlar la señal alimentada a través de los conectores RGB/COMPONENT A, ajuste la señal RGB o COMP (componente) y la señal de SINC INT (sincronización interna) o SINC EXT (sincronización externa) en este menú. [SINC EXT RGB]

## 10 Menú SISTEMA RGB B

Para controlar la señal alimentada a través de los conectores RGB/COMPONENT B, ajuste la señal RGB o COMP (componente) y la señal de SINC INT (sincronización interna) o SINC EXT (sincronización externa) en este menú. [SINC EXT RGB]

## 11 Menú REMOTO (RS-232C)

Seleccione uno de los tres modos siguientes:

### REMOTO DESACT:

Es posible definir los ajustes y controles mediante los botones y controles del panel frontal. El conector RS-232C no funciona.

### SOLO REMOTO:

Es posible definir los ajustes y controles mediante el conector RS-232C.

Los botones y controles del panel frontal, excepto los de control de menús, no funcionan.

### REMOTO Y LOCAL:

Es posible definir los ajustes y controles mediante el conector RS-232C y los botones del panel frontal.

Los controles del panel frontal no funcionan.

[REMOTE DESACT]

## 12 Menú IDIOMA

Es posible seleccionar uno de los cinco idiomas utilizados para los menús en pantalla (inglés, alemán, francés, italiano, español). [ENGLISH]

## 13 Pantalla AJUSTE AUTOMÁTICO

Seleccione la señal de franjas cromáticas (completo, SMPTE, EIA) y pulse, la tecla ENTER (SELECT) para iniciar el ajuste automático de CHROMA y PHASE.

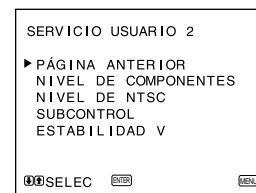
Para que estos ajustes sean válidos, es preciso seleccionar ACTIVADO en menú AJUSTE DE CROMA (8).

## Modo de servicio de usuario

El modo de servicio de usuario resulta útil para definir los ajustes y controles, excepto los anteriores.

Para introducir el modo de servicio de usuario, pulse el botón MENU(EXIT) cuando no se muestre el menú principal y manténgalo pulsado hasta que aparezca el siguiente modo SERVICIO USUARIO 1.

Para desplazarse a la segunda página del modo, seleccione "PÁGINA SIGUIENTE" y para volver a la primera página del menú, seleccione "PÁGINA ANTERIOR".



## 14 Menú AJUST TEMP COLOR USUAR

El valor del ajuste de este menú sólo funciona si se selecciona "USUARIO" en el menú SELEC TEMP COLOR (3).

### AJUSTE GANANCIA:

Ajusta el balance de color (ganancia) del modo USUARIO.

### AJUSTE POLARIZ:

Ajusta el balance de color (polarización) del modo USUARIO.

### MARGEN TEMP COLOR:

Cuando ajuste la temperatura de color en el modo USUARIO, seleccione una gama de temperatura de color antes de ajustar AJUSTE GANANCIA y AJUSTE POLARIZ. Si la temperatura de color ajustada está incluida entre 3200K y 5000K, seleccione "3200K-5000K". Si la temperatura de color ajustada se encuentra entre 5000K y 10000K, seleccione "5000K-10000K".

[5000K-10000K]

### COPIA USUARIO:

Selecciona la temperatura de color del modo USUARIO entre D65(6500K+8MPCD), D56(5600K+8MPCD) y D93(9300K+8MPCD).

# Uso de menús en pantalla

## 15 Menú INDIC SISTEMA COLOR

Seleccione el modo de visualización del sistema de color. En AUTO, el tipo de sistema de color utilizado aparece en la pantalla cada vez que cambie la entrada de señal. [AUTO]

## 16 Menú FILTRO DE 358

La difusión y el ruido del color puede eliminarse si selecciona ACTIVADO (señal NTSC únicamente). Generalmente, está ajustado en la posición DESACTIVADO. [DESACTIVADO]

## 17 Menú DIVISION FASE

Al activar la función SPLIT, si la parte inferior de la imagen (la señal alimentada a través de los conectores de entrada RGB/COMPONENT B) presenta alguna diferencia de ubicación con respecto a la parte superior de la imagen, ajuste el menú DIVISION FASE. Cada vez que pulse el botón  $\uparrow$  (+), la parte inferior de la imagen se desplaza a la izquierda. [MÍN]

### Nota

Cuando el ajuste se realiza en el menú, el error de deslineamiento se producirá en la parte superior del lado inferior de la imagen.

## 18 Menú NIVEL DE COMPONENTES

Seleccione el nivel de componente entre tres modos.  
N10/SMPTE: para señal 100/0/100/0  
BETA 7,5: para señal 100/7,5/75/7,5  
BETA 0: para señal 100/0/75/0 [BETA 0]

## 19 Menú NIVEL DE NTSC

Seleccione el nivel de configuración NTSC a partir de dos modos. El nivel de configuración 7,5 se utiliza de forma generalizada en América del Norte. El nivel de configuración 0 se utiliza preferentemente en Japón. [0]

## 20 Pantalla SUBCONTROL

Es posible ajustar con precisión los controles del panel frontal. Los controles CONTRAST, PHASE, CHROMA y BRIGHT emiten un chasquido en el centro de su gama ajuste. Con esta función, es posible definir el ajuste de la posición central.

[BRIGHT=+20]  
[CONTRAST=+40]  
[Otros: 0]

## 21 Pantalla ESTABILIDAD V

Ajusta la fijación vertical si la imagen se desplaza verticalmente.

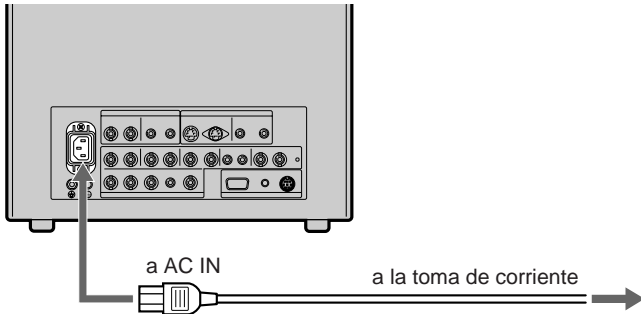
### Nota

Cuando la imagen que se desplaza no permite ver una pantalla, seleccione la entrada que no está conectada.

# Fuentes de alimentación

## Corriente doméstica

Conecte el cable de alimentación de CA suministrado a la toma AC IN de la parte posterior y a una toma mural.



## Para conectar un cable de alimentación de forma segura con un soporte de enchufe CA

<p><b>1</b></p> <p>Zócalo AC IN</p> <p>Enchufe de alimentación CA</p> <p>Soporte de enchufe CA</p> <p>Enchufe el cable de alimentación en el zócalo AC IN. A continuación, encaje el soporte de enchufe CA (suministrado) sobre el cable de alimentación CA.</p>	<p><b>2</b></p> <p>Deslice el soporte de enchufe CA sobre el cable hasta acoplarlo al soporte integrado.</p>
--	--

## Para extraer el cable de alimentación de CA

Tire del soporte de enchufe de CA presionando ambos lados hacia arriba y hacia abajo.

# Fijación de las cubiertas laterales

Con el fin de proteger los orificios de ventilación de medicinas, etc., fije las cubiertas laterales (suministradas) como se muestra a continuación.

<p><b>1</b></p> <p>Clavos del borde superior</p> <p>Flechas</p> <p>Cubiertas laterales</p> <p>Asegúrese de que las flechas de la cubierta lateral están orientadas hacia abajo y, a continuación, fije los clavos del borde superior en los orificios de ventilación.</p> <p><b>Nota</b></p> <p>Fije las cubiertas laterales en todos los orificios de ventilación.</p>	<p><b>2</b></p> <p>Clavos del borde superior</p> <p>Empuje hacia arriba los clavos del borde inferior para introducirlos en los orificios de ventilación inferiores de forma que se fije la cubierta. Fije ambas cubiertas en los lados derecho e izquierdo.</p>
---	--

# Fijación de la cubierta del panel de control

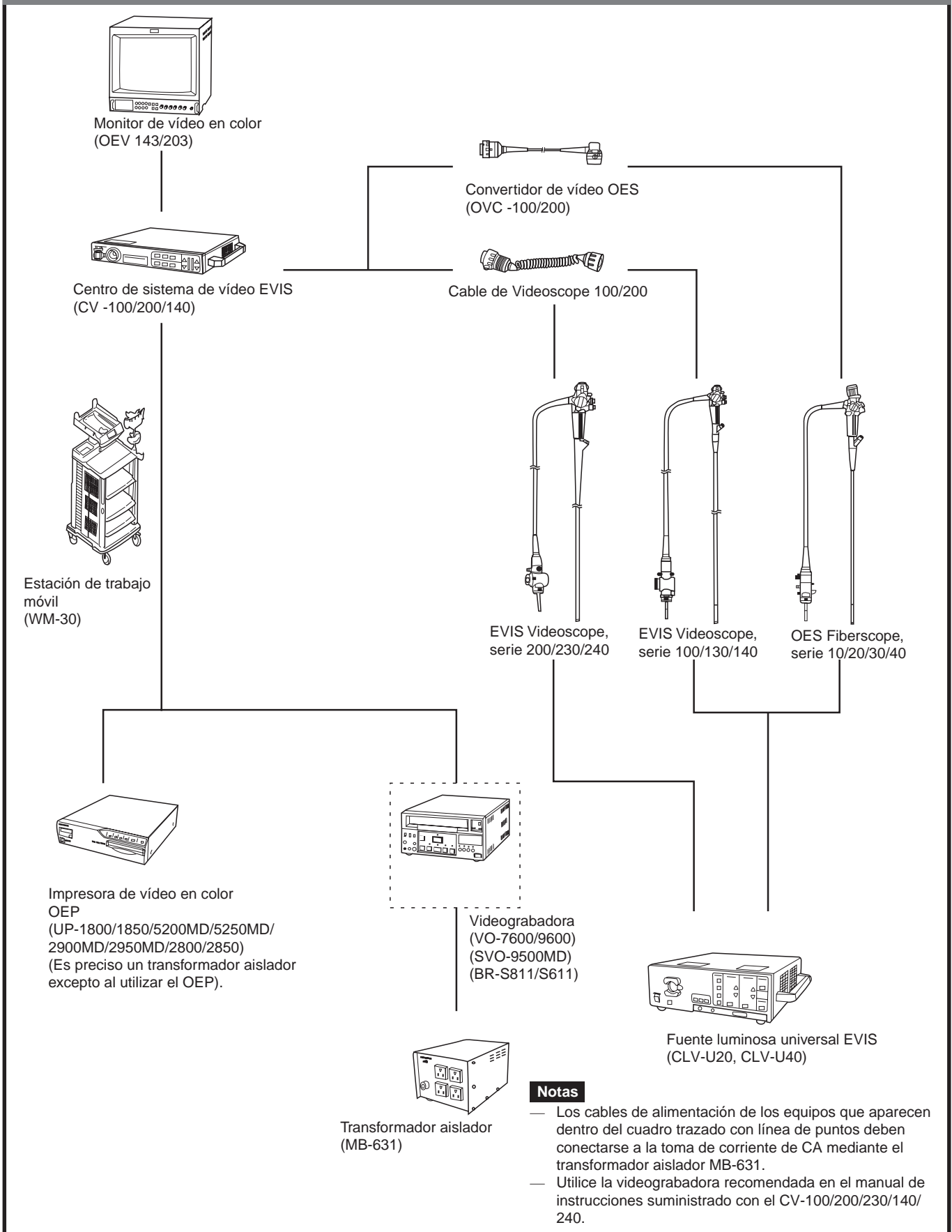
Para proteger los botones de control del panel frontal de roces accidentales, fije la cubierta del panel de control suministrada.

<p><b>1</b></p> <p>Bisagras del panel</p> <p>Fije las bisagras de panel en las sujeciones izquierda y derecha del lado interior.</p>	<p><b>2</b></p> <p>Saliente</p> <p>Cubierta del panel de control</p> <p>Encaje los salientes de ambos lados de la cubierta del panel de control en los orificios inferiores de las bisagras del panel. Para ello, doble ligeramente la cubierta del panel de control.</p>
--	---

# Gráfica del sistema

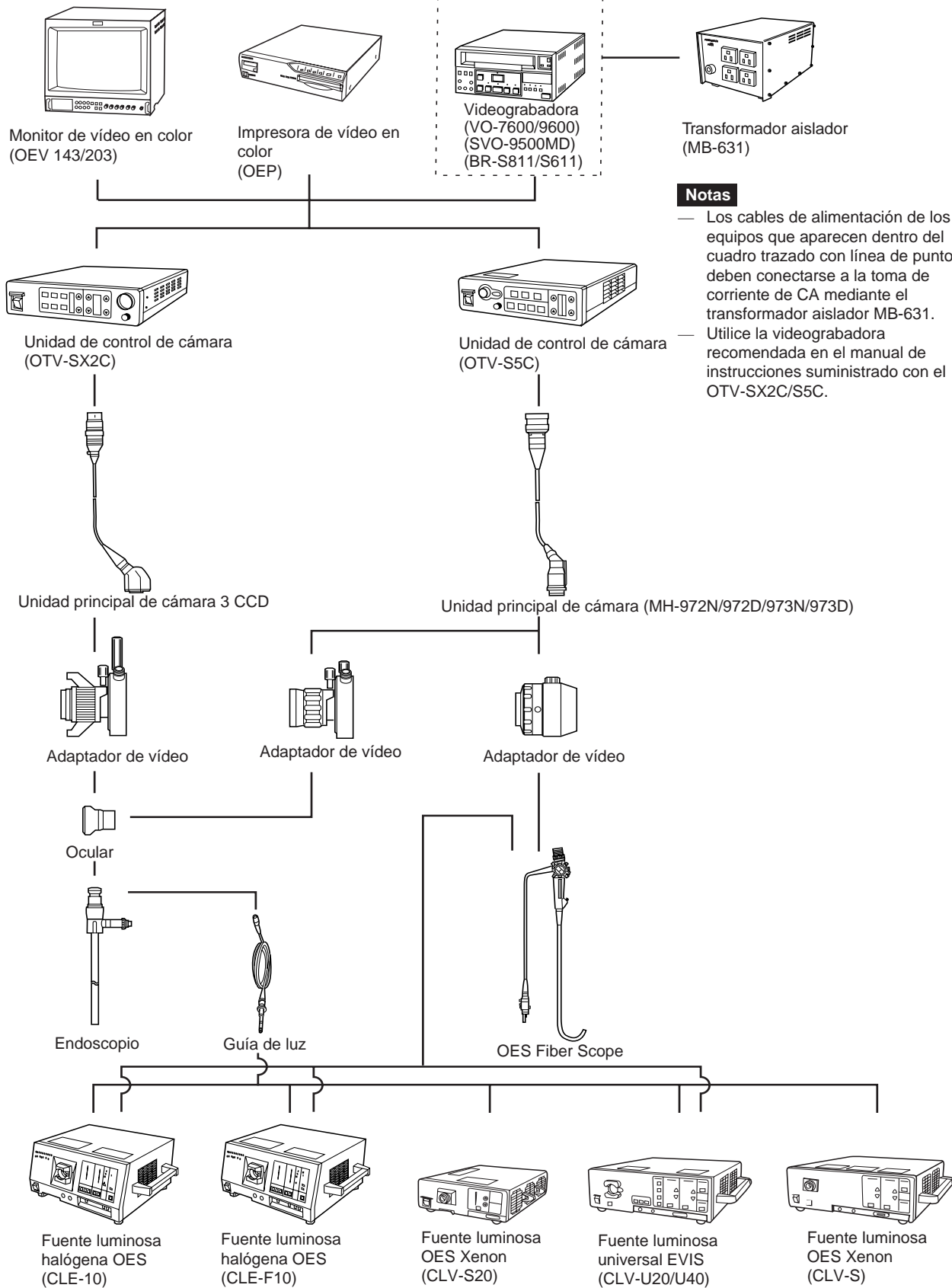


## Sistema de vídeo EVIS



# Gráfica del sistema

## Sistema de vídeo OES



### Notas

- Los cables de alimentación de los equipos que aparecen dentro del cuadro trazado con línea de puntos deben conectarse a la toma de corriente de CA mediante el transformador aislador MB-631.
- Utilice la videogradora recomendada en el manual de instrucciones suministrado con el OTV-SX2C/S5C.



## Señal de vídeo

Sistema de color	NTSC, PAL
Resolución	600 líneas de TV
Corrección de apertura	0 dB a +6 dB
Respuesta en frecuencia	
LINE	10 MHz $\pm$ 3 dB (señal Y)
RGB	10 MHz $\pm$ 3 dB
Sincronización	Constante de tiempo AFC 1,0 mseg

## Rendimiento de imagen

### Para OEV143:

Exploración normal	7% de sobreexploración del área de pantalla efectiva TRC
Subexploración	5% de subexploración del área de pantalla efectiva TRC
Sobreexploración	20% de sobreexploración del área de pantalla efectiva TRC
Linealidad H.	Menor que 4,0% (típica)
Linealidad V.	Menor que 4,0% (típica)
Convergencia	Area central: Menor que 0,4 mm (típica) Area periférica: Menor que 0,5 mm (típica)
Estabilidad del tamaño de trama:	H: 1,0%, V: 1,5%
Regulación de alto voltaje	3,5%
Temperatura de color	D65(6500K+8MPCD)/ D56(5600K+8MPCD)/ D93(9300K+8MPCD), seleccionable USUARIO (3.200K–10.000K, el ajuste de fábrica es D65(6500K+8MPCD))

### Para OEV203:

Exploración normal	7% de sobreexploración del área de pantalla efectiva TRC
Subexploración	5% de subexploración del área de pantalla efectiva TRC
Sobreexploración	20% de sobreexploración del área de pantalla efectiva TRC
Linealidad H.	Menor que 5,0% (típica)
Linealidad V.	Menor que 5,0% (típica)
Convergencia	Area central: Menor que 0,6 mm (típica) Area periférica: Menor que 1,0 mm (típica)
Estabilidad del tamaño de trama:	H: 1,0%, V: 1,5%
Regulación de alto voltaje	4,0%
Temperatura de color	D65(6500K+8MPCD)/ D56(5600K+8MPCD)/ D93(9300K+8MPCD), seleccionable USUARIO (3.200K–10.000K, el ajuste de fábrica es D65(6500K+8MPCD))

## Entradas

LINE A	
VIDEO IN	Conector BNC ( $\times$ 1), 1Vp-p $\pm$ 6 dB, sinc. negativa.
AUDIO IN	Toma fonográfica, $-5$ dBu <sup>a</sup> ), más de 47 kilohmios
LINE B	
Y/C IN	Mini DIN de 4 terminales ( $\times$ 1) <i>Consulte la asignación de terminales en la página 65.</i>
AUDIO IN	Toma fonográfica ( $\times$ 1), $-5$ dBu <sup>a</sup> ), más de 47 kilohmios
RGB/COMPONENT A/B	
R/R-Y, G/Y, B/B-Y IN:	Conector BNC ( $\times$ 3) Canales R, G, B: 0,7 Vp-p, $\pm$ 6 dB Sinc. en verde: 0,3 Vp-p, negativa Canales R-Y, B-Y: 0,7 Vp-p, $\pm$ 6 dB Canal Y: 0,7 Vp-p, $\pm$ 6 dB (Señal de barra de color estándar de 75% de crominancia)
AUDIO IN	Toma fonográfica ( $\times$ 1), $-5$ dBu <sup>a</sup> ), más de 47 kilohmios
EXT SYNC IN	Conector BNC ( $\times$ 1) 4 Vp-p, $\pm$ 6 dB, sinc. negativa
REMOTE	D SUB 9 PIN ( $\times$ 1) 8 PIN MIN DIN ( $\times$ 1) <i>Consulte la asignación de terminales en la página 65.</i>

a) 0 dBu = 0,775 Vr.m.s.

## Salidas

LINE A	
VIDEO OUT	Conector BNC ( $\times$ 1) derivado Terminación automática a 75 ohmios
AUDIO OUT	Toma fonográfica derivada
LINE B	
Y/C OUT	Mini DIN de 4 terminales ( $\times$ 1) derivada Terminación automática a 75 ohmios
AUDIO OUT	Toma fonográfica ( $\times$ 1) derivada
RGB/COMPONENT A	
R/R-Y,G/Y,B/B-Y OUT:	Conector BNC ( $\times$ 3) derivado Terminación automática a 75 ohmios
AUDIO OUT	Toma fonográfica ( $\times$ 1) derivada
EXT SYNC OUT	Conector BNC ( $\times$ 1) Terminación automática a 75 ohmios
DC OUT	8V/0,8 A
Salida de altavoz	Nivel de salida: 0,8 W

# Especificaciones

## General

### Clasificación del equipo

- Evaluado de acuerdo con EN60601-1, EN60601-1-2, UL2601-1 (Primera edición), CSA601.1
- Tipo de protección contra descargas eléctricas  
Equipo de Clase I
- Grado de protección contra entrada peligrosa de agua  
Equipo ordinario
- Grado de seguridad de aplicación ante la presencia de mezcla de anestesia inflamable  
Equipo sin protección
- Modo de funcionamiento  
Continuo
- Información relativa al tipo y frecuencia de mantenimiento técnico  
Equipo de mantenimiento innecesario
- Selector de alimentación  
Selector funcional

TRC Fósforo P-22

### Condiciones de funcionamiento

Temperatura 0 a +40°C (32 a 104°F)  
Presión 700 a 1.060 hPa  
Humedad 30 a 85% (sin condensación)

### Condiciones de transporte y almacenamiento

Temperatura -20 a +60°C (-4 a 140°F)  
Presión 700 a 1.060 hPa  
Humedad 0 a 90%

### Accesorios suministrados

Cable de alimentación de CA (1)  
Soporte de enchufe CA (1)  
Cubierta lateral (2)  
Cubierta del panel de control (1)  
Bisagra del panel (2)  
Instrucciones de uso (1)

## Para OEV203:

### Requisitos de alimentación

1,5 ~ 0,6 A  
100 a 240V CA, 50/60 Hz<sup>1)</sup>

Dimensiones (an/al/f) Aprox. 450 × 458 × 503 mm  
(17<sup>3</sup>/<sub>4</sub> × 18<sup>1</sup>/<sub>8</sub> × 19<sup>7</sup>/<sub>8</sub> pulgadas)  
sin incluir partes salientes y controles

Masa Aprox. 30,0 kg (66 lb 2 oz)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

## Para OEV143:

### Requisitos de alimentación

1,2 ~ 0,5 A  
100 a 240V CA, 50/60 Hz<sup>1)</sup>

Dimensiones (an/al/f) Aprox. 346 × 340 × 431 mm  
(13<sup>5</sup>/<sub>8</sub> × 13<sup>1</sup>/<sub>2</sub> × 17 pulgadas)  
sin incluir partes salientes y controles

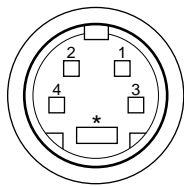
Masa Aprox. 17 kg (37 lb 8 oz)

1) Emplee un cable de alimentación adecuado al suministro local de alimentación. (Consulte la página 46.)



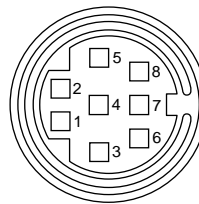
## Asignación de terminales

Conector Y/C IN (tipo mini DIN de 4 terminales)



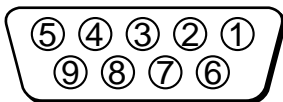
Nº de terminal	Señal	Descripción
1	Entrada Y	1 Vp-p, sincronización negativa, 75 ohmios
2	Entrada subportadora CHROMA	300m Vp-p (PAL)/ 286m Vp-p (NTSC), Ráfaga Tiempo de retardo entre Y y C: dentro de 0±100 nseg., 75 ohmios
3	GND para entrada Y	GND
4	GND para entrada CHROMA	GND

REMOTE 1 (mini DIN de 8 terminales)



Nº de terminal	Señal
1	REMOTE ON/OFF
2	LINE A
3	GND
4	LINE B
5	TALLY
6	OVER SCAN
7	RGB A
8	RGB B

RS-232C (D-sub de 9 terminales)



Nº de terminal	Señal
1	—
2	RX
3	TX
4	—
5	GND
6	—
7	RTS
8	CTS
9	—



この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会(VCCI)の基準に基づくクラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波障害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

# OLYMPUS®

---

OLYMPUS AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive Melville, N.Y.  
11747-3157, U.S.A.  
Telephone : (516)844-5000

The design of the product is under constant review and while every effort is made to keep this manual up to date, the right is reserved to change specifications and equipment at any time without prior notice.

